

*Biatorbágyi*

**A BIATORBÁGYI  
VÁROSFEJLESZTŐ  
KFT. LAPJA**

*2013. december  
– 2014. január*

# *Körkép*

*A jászolhoz Betlehembe jöjjetek el!*

*Le a süveggel!*

*Biatorbágyon a világ szeme*

*Nem állnak meg a gyorsok?*





# A jászolhoz Betlehembe jöjjetek el!

Egy szép karácsonyi éneket dúdolgotok magamban: „Ó, jöjjetek, hívek ma lelki nagy örömmel, / A jászolhoz Betlehembe jöjjetek el! / Megszületett az angyalok királya / Ó, jöjjetek, imádjuk, / Ó, jöjjetek, imádjuk, / Ó, jöjjetek, imádjuk az Úr Krisztust.” Ez az örömmel átítatott, latin eredetű karácsonyi himnusz sok-sok nyelven ismert szerte a világban. A Csendes éj után talán ez a másik legismertebb karácsonyi énekünk. A világ minden táján ismerik, és felekezeti különbség nélkül éneklék a keresztyén templomokban. Karácsony táján a zajos szupermarketekben ugyanúgy felhangzik, mint CD-lemezekről a családi otthonok békés meghittségében. Különös hatása van ennek a jól ismert melódiának az emberek lelkére. Amint meghalljuk, a lelkünk mélyén megrezdül valami. Úgy, ahogy egy szobában a leütött zongorabillentyű hangjára egyes tárgyak finom rezgésbe jönnek. Az ember lelkének ez az élénk reakciója a karácsonyi dallamokra valami fontos dolgról árulkodik. Azt jelzi, hogy az ember lelke mélyén ott rejtőzik annak az örök békének a vágya, amelyet ezek az énekek hirdetnek. Lehet, hogy nagyon mélyen, eltemetve a hétköznapi gondjaitól, bajaitól, de ott van. A sok tennivaló, lázas kapkodás a legtöbbször még arra sem hagy időt, hogy mindez tudatosodjon bennünk. Pedig az advent éppen arra adatott, hogy elcsendesedjünk kicsit, és ebben a

gyik. Ezt a békességet ugyanis a jászolban fekvő gyermek hozta el a Földre. Hogy miért éppen ennek a gyermeknek a jászolból-csőjénél található meg a békesség, talán jobban megértjük, ha meggondoljuk, mi történt azon az éjszakán Betlehemben. Az első karácsony éjszakáján abban a betlehemi istállóban, ahol Isten fia emberként megszületett, sok évszázados próféciák teljesedtek be. Köztük az a vigasztalással teli ígélet is, amelyet Isten már jó hét évszázaddal korábban, Ézsaiás próféta által adott: „A nép, amely sötétségben jár, nagy világosságot lát. A halál árnyékának földjén lakókra világosság ragyog [...] Mert egy gyermek születik nekünk, fiú adatik nekünk. Az Uralom az Ó vállán lesz, és így fogják nevezni: Csodálatos Tanácsos, Erős Isten, Örökkévaló Atya, Békesség Fejedelme! Uralma növekedésének és a békéjének nem lesz vége a Dávid trónján és országában.” (Ézs 9,1.5-6.) A próféciában megígért világosság Krisztus megszületésének éjszakáján ragyogott fel ebben a világban. Félelmet elűző, öröme derítő fénye nemcsak a pásztorok számára ragyogott fel a betlehemi mezők felett, hanem számunkra is. Ez a mennyei világosság ma is elárasztja mindazok szívét, akik hitük által megértik, hogy ki az a gyermek, aki abban a jászolban fekszik, és miért jött a mennyből a földre. A próféciában szereplő nevei sokat segítenek ennek megértésében. Azért jött, hogy Csodálatos Tanácsosként a világ útvesztőjében eltévedt embert a helyes útra térítse. Azért jött, hogy legyen kitől segítséget kérünk, ha saját bölcsességünknek már a végére értünk, és képtelenek vagyunk életünk összegabalyodott szárait kibogozni. Aki segítségért öhozza fordul, az még bölcs tanácsnál is többre számíthat: szabadításra. Ő ugyanis több annál, mint aminek testi szemmel nézve látszik. A törekeny gyermek maga az Erős Isten, akinek számára nincs lehetetlen. Jövetelének legfőbb célja abban állt, hogy elvégezze azt, amit rajta kívül soha senki nem tehetett volna meg. Azért született meg emberként, hogy pár évtizeddel később a keresztfán meghaljon bűneinkért. Bűnbocsánatot szerzett számunkra, és így Békességünk Fejedelmévé lett.

Csodálatos felismerésben van része annak az embernek, aki kezdi megérteni, hogy miért lett az Isten emberré. Minél mélyebben tekintünk bele a karácsony csodájába, annál lenyűgözöbbnek találjuk azt.

„Mert magadért teremtettél bennünket, nyugtalan a szívünk, amíg meg nem nyugszik benned” – írja megtérése után Augustinus, a nagy egyházatyja a Vallomások című művében. Mivel Isten minket is a maga számára teremtett, a mi szívünk is nyugtalan, míg őbenne meg nem nyugszik. Halljuk meg a karácsonyi örömhírt: szívünk megnyugodhat, mert Jézusban eljött hozzánk az Isten, és megbékélt velünk. Ölelésre tárta karjait, és mi félelem nélkül mehetünk hozzá. Ne felejtjük azonban el, hogy ez a béke csak egy helyen, egyvalakinél található: a jászolbólcsőnél, az értünk megszületett Megváltónál. Kövessük hát mi is az ének hívó szavát: „A jászolhoz Betlehembe jöjjetek el!”

Molnár Sándor biai református lelkész

# Tarjáni István évértékelő beszéde

„2010-ben, még jelöltként azt mondtam, hogy nem a polgármesternek kell kitalálnia, hogy mi történjen a városban, és azt ráerőltetni az itt élőkre, hanem meg kell hallania, meg kell hallgatnia, mit szeretnének az itt élők, és annak megfelelően kell cselekednie. Mindannyiunk közös szándéka, hogy Batorbágy egy élhető, mindenki számára szerethető, vállalható város legyen, olyan település, amely közös ügyünk, közös felelősségünk és közös örömeink forrása. Ma sem gondolom ezt másképp” – ezzel a gondolatsorral kezdte idei évértékelőjét Tarjáni István, Batorbágy polgármestere. Beszédében kiemelte, hogy a település legnagyobb értékének az itt élők közösségét tartja. Példaként állította többek között az összefogást a tűzvétség által sújtott családért, illetve a hatéves Beni életmentő műtétjéért. Úgy fogalmazott, hogy olyan emberek élnek itt, akik még kíváncsiak egymásra, akik nem restek cselekedni egymásért. Olyan emberek, akik értik, hogy a család, a város, a nemzet csak akkor lehet erős és sikeres, ha közössége összefog és összetart.



Az elmúlt időszak országos változásaira tekintve kiemelte, hogy bár a számtalan buktató, ellenérzés és ellenérdekeltség mellett egyelőre csak tükör által, homályosan látszik a cél, kristálytisztán rajzolódnak ki az értékeremtő lépések, amelyek nemzetünk, hazánk, családunk és minden magyar állampolgár életét jobbá teszik. Azok a változások, amelyek a hazai gazdaság eladósításának, kiárusításának, privatizációjának folyamatát megállítják, visszafordítják, és a magyar emberekre, az itt élők tudására, szorgalmára, hitére és összetartására joggal és elismeréssel építve egy új korszakot nyitnak hazánk és akár Európa történetében is.

Az önkormányzati televízió internetes élő adásában az elmúlt esztendő helyi eseményeinek felidézése során Tarjáni István elismerését és köszönetét fejezte ki mindazoknak a személyeknek és közösségeknek, akik cselekedeteikkel, eredményeikkel Batorbágy hírnevét öregbítették.

Így fogalmazott: „Batorbágnak olyan kiváló személyiségei vannak, akikre büszkén nézhetünk fel, akiktől nem szégyen példát venni és tanulni. Városunk önkormányzata minden esztendőben kitüntetésekkel, illetve kitüntetésekre felterjesztésekkel ismeri el azon személyek munkáját, tevékenységét, akik teljesítményükkel, példamutató életükkel járultak hozzá szűkebb és tágabb közösségünk fejlődéséhez, fejlesztéséhez. Legyenek ők a mi példaképeink, figyeljünk szavukra, hallgassuk meg tanácsait!”

Végül a további értékmentő összefogás reményében kívánt mindenkinek áldott, békés karácsonyi ünnepeket és boldogságban nem szűkölködő új esztendőt.

Tarjáni István polgármester évértékelője teljes egészében olvasható a város hivatalos honlapján, valamint a honlapon keresztül megtekinthető önkormányzati televízió archívumában.

Mester László

## TARTALOM

### HÍD

A jászolhoz Betlehembe jöjjetek el!  
Tarjáni István évértékelő beszéde  
Le a süveggel!  
Batorbágyon a világ szeme  
Ragyogó iskola  
Versmondásért meseszínház  
Élmezőnyben diákjaink  
Pillanatképek **2-7**

### MIÉNK ITT A TÉR

Tűz a jégen  
Épül a Felső Fő utca  
Ötletes fények premiere  
Nem állnak meg a gyorsok? **8-9**

### VIADUKT SPORTPERCEK

**13-16**

### MOZAIK

Hívás és szerelem  
A név kötelez?  
Faluház a civilekért  
Harmincöt év énekszóval  
Kegyelem és kalmárszellem  
Objektív képek  
Verssel versengők  
Nemcsak a húszéveseké a világ  
Lekvár vagy pálinka?  
Adásban a PMAMI  
Napsugár a színpadon  
Daloló randevú  
Mesterek – tanítványok **18-23**

### PEZSGÓ

Adventi udvar Torbágyon  
Szedett-vedett válogatott  
Szíven ütő zene  
A hit lámpásai **24-25**

### HÍREK

Igazgatási szünet a városházán  
Ismét változik a hulladékkezelő  
Szociális étkeztetés  
Elment Ilonka néni  
Csekély figyelmesség  
Köszönetnyilvánítás  
Elnézéskérs  
Felvonultak az építők  
Újévköszöntés harmadszor  
Receptbe csomagolt családmesék  
Disznótor  
Mesél a viadukt **26-27**

Helyi közérdekű telefonszámok  
orvosi ügyelet: 23/310-125  
körzeti megbízott: 30/989-5142  
tűzoltók: 23/524-570  
egészség ház: 23/534-560  
polgármesteri hivatal: 23/310-174

Batorbágyi Körkép ISSN: 2062-6975; online ISSN: 2063-8604. Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080; adószám: 22975803-2-13), cím: 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a; telefon: +36-23/310-174; e-mail: [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu). Ügyvezető: Tésy Tamás. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Czipri Éva +36-30/549-8060.



# Le a süveggel!

*Pest–Pilis–Solt vármegye 353 évvel ezelőtt, 1659. december 4-én jött létre. Pest Megye Közgyűlése 1999-ben ezt az évfordulót megyenappá nyilvánította. Ebből az alkalomból évente ünnepi közgyűlés tart, amelyen átadják a megyei kitüntető díjakat, elismerve a közművelődés, a tudomány és a kultúra, az építészeti, a környezetvédelem, valamint a közbiztonság és a társadalmi összetartozás érdekében tett erőfeszítéseket. Alább a biatorbágyi díjazottak nevét és azt a méltatást közöljük, amellyel az önkormányzat ajánlotta őket.*

2013-ban a Pest Megye Önkormányzata által alapított Pest Megye tudományos díjat városunk polgára, Dr. Csath Magdolna vehette át dr. Szűcs Lajos közgyűlési elnöktől, valamint helyettesétől.

**Dr. Csath Magdolna** közgazdász, egyetemi tanár, akinek személyes médiaszereplései, publikációi által Pest megyében, de országosan is közzismert. Csath Magdolna tudományos tevékenységére, kutatásaira, eredményeire itthon és külföldön számos szakmai, valamint társadalmi szervezet tart igényt. Több mint száz publikációja jelent meg itthon és külföldön, több nemzetközi szaklap szerkesztőbizottságának tagja. Már hosszú ideje dolgozik azon, hogy a hazai kisvállalkozók helyzete javuljon.



Ezért alapította – másokkal együtt – a Mozgalom a Magyar Vállalkozásokért nevű civilszervezetet is. A gödöllői Szent István Egyetem Regionális Gazdaságtani és Vidékfejlesztési Intézetének professzora, ahol a tanítás és a kutatás mellett doktorandusz hallgatók szakmai fejlődését segíti. Külföldre is gyakran hívják előadni. Idén ősszel például a Prágai Közgazdaságtudományi Egyetemen tanított. Biatorbágyra költözése óta aktív részese a helyi közéletnek. Tagja a Biatorbágyi Civil Tanácsadó Testületnek, megálmodója a Biatorbágy a vállalkozókért, vállalkozók Biatorbágyért eseménysorozatának, aktív segítője az önkormányzati munkának. 2013 szeptembere óta tagja a helyi pénzügyi és stratégiai bizottságnak. Mindemellett számos, a közéletben is hasznosítható tudományos publikáció, felmérés kötődik nevéhez. Legutóbb éppen a biatorbágyi vállalkozók körében végzett kérdőíves felmérést arról, hogy hogyan tudná az önkormányzat jobban támogatni tevékenységüket, illetve hogy ok mivel tudnának hozzájárulni Biatorbágy fejlődéséhez.

2013-ban a Pest Megye Önkormányzata által alapított Pest Megye Közbiztonságáért díjat a Biatorbágyi Ifjúsági Bűnmegelőzési Klub kapta. A kitüntetést Pénzes László rendőr főtörzsrészletszóló, a biatorbágyi polgárőrség által működtetett – az önkormányzat és a budaörsi rendőrség által támogatott – klub vezetője, valamint Lakatos József és Balassa Antónia gyermek klubtagok vették át.

**A Biatorbágyi Ifjúsági Bűnmegelőzési Klub** a Biatorbágy Közbiztonságáért Alapítványon belül működik. 2006-ban alakult. Elsődleges célja az ifjúsági bűnmegelőzés, mivel egyre több fiatal kerül kapcsolatba a bűnözéssel, akár mint áldozat, akár mint elkövető.

A klubba többnyire 12–18 évesek járnak, de ismerkedés, tanulás és szoktatás céljából kisebbeknek, óvodásoknak is szerveznek célprogram-



mokat. A heti két alkalommal tartott foglalkozásokon a közös játék és az együttléttől öröme kivül olyan fontos témákat beszélnek meg a gyerekek, mint a bűnmegelőzés, az áldozattá válás megelőzése, a leggyakoribb bűncselekmények, a bűnelkövetés, valamint a kábítószeres használatának következményei és káros hatásai, büntetőjogi problémák, fizikailag veszélyes helyzetek. A gyerekek természetesen megoszthatják az iskolai, baráti, családi és egyéb személyes problémáikat is. A konfliktushelyzetek feloldási lehetőségein túl számos olyan gyakorlati tudást, tapasztalatot is szerezhetnek a klub tagjai, amelyhez egyéb körülmények között nem vagy csak igen körülményesen juthatnának hozzá. Jártasságot szerezhetnek a polgárőrök, a rendőrök, a tűzoltók, a mentők munkájában, ellenőrzött körülmények között kipróbálhatják a ruházatukat, az eszközeiket, a járműveiket. A gyalogos, kerékpáros és robogós közlekedési szabályok elsajátításán túl a klub lehetőséget ad a járművezetői képességek kipróbálására, elősegíti a vezetői engedélyek megszerzését. A tagok támogatást kapnak a továbbtanuláshoz és elhelyezkedéshez. Tudásukat, rátermettségüket felkérésre a gyermekek a nagyközönségnek is bemutatják a szakmájukba vágó környékbeli rendezvényeken. A klub szívesen lát más településekről érkezőket is a soraiiban a kölcsönös megértés és **viszonzosság** jegyében.

A Pest Megye Önkormányzata által alapított Pest Megye Környezetvédelméért díjat a Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület nevében Tüske Emil elnök vette át.

**A Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesületet** 1989 óta a település egyik legaktívabb civilszervezete. Évente szerveznek programokat, akciókat a madarak és fák napjához, a víz világnapjához kötődően. Szívesen kapcsolódnak az országos rendezvényekhez, mint például a TeSzedd! szemégyűjtési akció. Kezdeményezői és éltetői a Biatorbágy és Etyek közötti platánfasor ültetésének, a fák gondozásának, öntözésének, pótlásának. Szerteágazó közéleti tevékenységük folytán szoros kapcsolatot tartanak a Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesületével, a Fiatalok a Fiatalokért Egyesülettel, a BIKE Biatorbágyi Természetbarát és Kerékpáros Egyesülettel, az önkormányzat intézményeivel, a családsegítő központtal és az önkormányzattal is. Tevékenyen vesznek részt Biatorbágy és környéke értékvédő munkájában. Szorgalmazói és segítői voltak a helyi értékvédelmi rendelet megalkotásának, koordinátorai a Budavidék Zöldút-mozgalom működésének és bővítésének, megálmodói és kivitelezői a biai halastó Madárles néven ismert és közkezdvelt kirándulóhely kialakításának. Honlapjukon ([www.biatorbagy.org](http://www.biatorbagy.org)) népszerűsítik a környezettudatos életvitelt.

eMeL

# Biatorbágyon a világ szeme

*December 3-án délelőtt Hsziao Csien, a Kínai Népköztársaság nagykövete, Zhou Jun, az információs technológiával foglalkozó Huawei cég regionális elnöke és Orbán Viktor, Magyarország miniszterelnöke nyitotta meg a Huawei városunkba költöztetett új logisztikai központját. A sajtónyilvános eseményen többek között megjelent Szijjártó Péter külügyi és külgazdasági államtitkár, dr. Tarnai Richárd kormány megbízott, Csenger-Zalán Zsolt országgyűlési képviselő, a Fidesz választókerületi elnöke, valamint Tarjáni István, Biatorbágy polgármestere.*

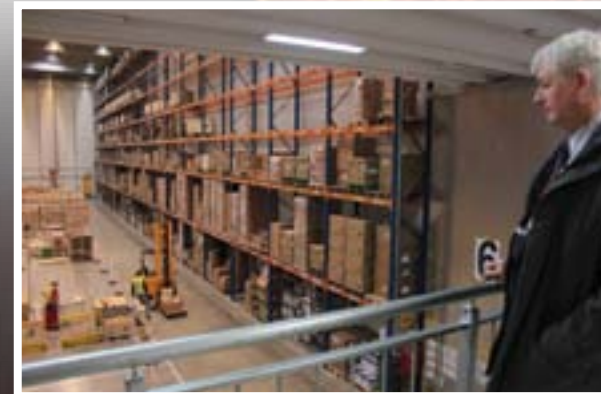
A Huawei Technologies Hungary ez év szeptember elején jelentette be, hogy regionális logisztikai központot kíván létrehozni Biatorbágyon. Ehhez a DHL cégen keresztül bérbe vette a településünk határában található Westlog DC raktárak közel nyolcvan százalékát. A harmincezer négyzetméternyi területen a Huawei egyrészt a telekommunikációs berendezéseinek alkatrészeit tárolja és szortírozza, másrészt a pécsi és komáromi összeszerelő üzemekben előállított késztermékek szállítmányozását készíti elő. Az új logisztikai központban a csúcsteljesítmény elérésekor havonta nagyjából háromezer kamionnyi áru cserélődik majd.

Orbán Viktor miniszterelnök a megnyitóbeszédében megemlítette, hogy országunk gazdaságpolitikájában új szelek fújnak, immár nem csak nyugatról, de keletről is.

A Huawei vállalat egyébként a világ 150 országában van jelen, és 150 ezer embert foglalkoztat. A világ 50 vezető távközlési szolgáltatójából 45 a partnere, így termékeivel és berendezéseivel a Föld lakosságának egyharmadát szolgálja ki közvetlenül vagy közvetve. Városunk nevét a keleti nyitás egyik kulcsfontosságú településeként emlegette a sajtó, s habár Biatorbágy ezenkívül egylőre nincs kézzelfogható előnye az üzletből, bizvást reménykedhe-

tünk benne, hogy az új logisztikai központ egyaránt teremt fizikai és szellemi munkahelyeket a helybéli lakosságnak. A következő költségvetési évben az is kiderül, hogy az oly sokáig üresen álló raktárak vállalkozásba adása jelent-e számottevő változást a település adóbevételében. A gépjármű-közeledés növekedéséért aggodóknak megnyugtató hír lehet, hogy a csúcsteljesítményre számolt havi háromezer kamion sem egyszerre indul útnak. A raktár 24 órás üzemében a teherszállítókból óránként csupán 4-5 indul vagy érkezik, amely a jelenlegi forgalomhoz képest gyakorlati változást nem okozhat.

Mester László





# Ragyogó iskola

Újrainduló iskolánk, a Biai Református Általános Iskola második tanévének csaknem a feléhez értünk már. Visszagondolva az elmúlt másfél évre sok-sok örömben, áldásban, s természetesen sok-sok küzdelemben volt részünk.

A legcsodálatosabb a gyermekeink tiszta, derűs tekintete, iskolánk szeretete, valamint kibontakozó képességeik fejlődése.

Mindennapi munkánkban nagy segítségünkre vannak szüleik, akik igazi partnerként állnak mellettünk nevelő-oktató munkánkban. Hála Istennek, jó az együttműködés, és ennek következtében harmonikus, következetes munkát tudunk végezni családi légkörben.

A második osztály igényes és gyermekeinket nagyon szerető *Kontra Imre* és *Kontráné Sipos Réka* mellett az első osztály új pedagógusai *Székelyné Czirják Katalin* és *Bognárné Kovács Andrea* szintén nagy szeretettel és hozzáértéssel végzik munkájukat. Az évnytől még kicsit szorongó huszonöt elsős ma már magabiztos, közösségünkben magukat otthon érző, vidám, derűs gyermekeké lett. A nemrég megtartott nyílt napokon a másodikosokkal együtt szépen bizonyították felkészültségüket, érdeklődésüket. Fegyelmezetten, igényesen és mégis vidáman teltek az órák, a minden irányban történő észrevétel megmérettetés. Köszönjük a szülőknek és vendégeinknek az érdeklődést, a részvételt.

A mindennapi oktató munkánkat az interaktív tábla használata, valamint a tablet gépekkel való ismerkedés nagymértékben segíti és érdekessé, izgalmassá teszi.

A tanórai feladatok mellett igyekszünk kitekinteni, más területeken is tájékozódni. Másodikosaink tanév végén szép és érdekes tatai kiránduláson voltak. Elsőseink egyik szülő meghívására egy szép napot töltöttek el falusi környezetben. Ismerkedtek a konyhakert, a gyümölcsös világával, a háziállatokkal, de még lovaglásra is volt lehetőség.

A papírgyűjtési akcióban is részt vettünk.

Szinesítette programunkat a Nagy család által előadott őszi házi koncert, illetve könyvtárlátogatás is. Az október 6, illetve 23-i megemlékezések igényesen, szép rendben, méltóságteljesen teltek el. Részt vettünk az október 23-i városi ünnepélyen és koszorúzáson is. A fogadalmat október 31-hez, a reformáció emlékünnepehez kapcsolódó legközelebbi vasárnapi istentiszteleten tették le új diákjaink és új pedagógusaink. Meghatóan szép perceket élhetünk át.

November 16-án szülő-pedagógus-diák találkozót tartottunk a gyülekezeti teremben. A gyülekezet vendégszeretete és gondoskodása csodálatos volt. Nagyon-nagyon köszönjük!



Adventben a környező és saját gyülekezetünkben így (Zsámbék, Torbágy) rövid műsoros biznyságtétellel mutatkozunk be 1-jén és 8-án. 14-én az Angyalfia vásár szereplői között is ott leszünk. A sok-sok élmény és lehetőség mellett háziVERSENYEKEN, városi versenyeken, illetve országos versenyeken is részt veszünk. November 23-án a Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület szervezésében a művelődési házban a Csendes csodák versenyen *Tóth Zsombor* első, *Sipos Bence* második, *Vándor Karina* harmadik helyezett lett (1. kép).

Október 22-én a tiszakécskei mesemondó versenyen *Hajnoczi Márk* és *Székely Mihály* ezüst minősítést ért el (2. kép).

November 27-én a Kispest, Rózsa téri református iskola által szervezett országos zsolotarekló versenyen *Leveles Barta Zsuzsanna* arany minősítést szerzett (3. kép).

November 29-én Kunhegyesen az országos adventi versmondó versenyen *Varga Dominik* első lett, *Varga Kiara* különdíjat kapott (4. kép).

Tizenhárom tanulóval részt veszünk a Nagykőrösi Országos Levelező Versenyen is.

Már elkezdődött a farsangra készülődést egy meglepetésszínadarral. A tavalyi tanévben a Ludas Matyi előadás aratott nagy sikert. Több óvodában is előadtuk.

Ragyogjon a ti világosságotok! – Máté evangéliuma alapján ez az igei útmutatónk.

Igen, szeretnénk advent növekvő világosságát, karácsony ajándékának lényegét közvetíteni. Megélni és megéltetni hitünket, értékrendünket gyermekeink nevelésében, oktatásában, mindennapi életünkben.

Ábrahám Ferencné igazgató

# Élmezőnyben diákjaink

A Bolyai Tanulmányi Csapatverseny 2004-ben néhány lelkes tanár kezdeményezésére három budai kerületben indult útjára. Azóta szépen kikerekedett az első évben még csupán matematikából és csak felsősök részére rendezett vetélkedés. Ma már a matek mellett magyar nyelv és irodalomból, valamint természettudományos tantárgyakból is, illetve az ország bármely iskolája, sőt a harmadik és negyedik osztályosok előtt is nyitva áll a verseny. Mi több, az idei tanév novuma, hogy már Hargita és Kovászna megyei iskolák is bekapcsolódhattak a tudáspróba.

A lassan Kárpát-medenceivé növekvő tanulmányi verseny őszi fordulóján a Biatorbágyi Általános Iskola csapatai szép sikereket értek el.

Matematikából a hetedik osztályos csapat (*Szabó Kristóf, Gróf Botond, Kalina Gergely, Pankotai Krisztián*) a megyei forduló 78 induló csapatából a második helyen végzett. Ugyanitt az ötödikesek (*Saly Kinga, Szarka Vica, Koleszár Csoma és Gyapjas Levente*) 143 induló közül a hatodik he-

lyen zárták a versenyt. Előbbiek felkészítő tanára *Kantár Emese*, utóbbiaké *Bunth Erzsébet* tanárnő volt.

Az anyanyelvi megyei versenyen is impozáns eredménylistát produkáltak iskolásaink. Hetedik osztályosaink (*Pintér Laura, Jászfalusi Borika, Gróf Botond, Szabó Kristóf*) és a nyolcadikos csapatunk (*Kole-*

*szár Boróka, Nagy Benedek, Sipos Gergő, Féli Tibor*) egyaránt harmadik helyen végeztek *Willinger Ágnes* tanárnő felkészítésével.

A legfényesebb eredményt azonban *Bálinger Kata, Csaplár Júlia, György Lili és Palotai Lilla*, azaz *Szabó Ágnes* tanárnő negyedik csapata könyvelhette el, akik az anyanyelvi versenyen a megyei első helyezés megszerzésével az országos döntő résztvevői lehetnek.

A Biatorbágyi Általános Iskola beszámolója



# Pillanatképek

## a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola életéből

Szeptemberben a nyelvek európai napján volt tanítványunk, *Zoller Orsolya* meghívott vendégként tartott előadást a francia nyelvről és az általános iskolai oktatásról az iskolai könyvtárban.

Októberben az ősziünnepet és a zene világnapját is a torbágyi katolikus templomban ünnepeltük meg verssel, énekkel. *Mindenik embernek a lelkében dal van* – szavalta egyik versmondó tanítványunk, aztán énekelt az énekkar a zene világnapján.

Október 23-án az iskolában és a Faluházban is megemlékeztünk a forradalom-

ról. A városi ünnepségen szereplők száma megközelítette a száz főt.

Iskolánk tanulóinak nagy része megnézte a Valahol Európában című darabot, így később örömmel énekelték az énekkarosok az előadás egyik dalát, „A zene az kell” kezdetűt.

November 9-én a Faluházban jótékonyági rendezvényt tartottunk, amelynek bevételét az iskola a német ajkú lakosság kitelepítésének emlékére készülő szobor-kompozíció támogatására ajánlotta fel. Márton napján az egész iskola részt vett

a lámpás felvonuláson. A gyerekek német és magyar dalokat énekelve, saját készítésű lampionokkal vonultak végig a település torbágyi részén.

A Csendes csodák elnevezésű szavalóversenyen diákjaink szép helyezéseket értek el. *Megyeri Zsófia* (7. osztály) 1. helyezést, *Mucsi Emma* (5. osztály) 3. helyezést, *Hudák Zsófia* (4. osztály) különdíjat, *Orosz Laura* (5. osztály) pedig emléklapot kapott.

November 30-án a karitás kérésére a torbágyi katolikus templomban diákjaink jótékonyági előadást tartottak, énekkel, versekkel, színdarabbal, zenekari előadással léptek fel.

A 2013-as évet az Emberi Erőforrások Minisztériuma Weöres Sándor-emlékévé nyilvánította. Iskolánkban is igyekeztünk a 20. századi magyar költészet egyik legnagyobb alakjáról méltó módon megemlékezni. Weöres Sándor születésének századik évfordulóját kiállítással, versekkel, énekekkel ünnepeltük meg.

Koczor Viktória



# Versmondásért meseszínház

A Tanítók Egyesületének alsó tagozatos iskolások számára rendezett VII. Országos Versmondó versenyén a Czuczor Gergely-iskola két diákja – *Kolos Natália* és *Farsang Bernát* – képviselte a biatorbágyi színeket november utolsó hetében. A vers-versenyzők felkészítői osztálytani-

tóik, *Tar Zsuzsanna* és *Benke Ildikó* voltak. Natália szépen helytállt a másodikosok erős mezőnyében. A látványosabb siker ezúttal Bernát nevéhez fűződik, aki az elsős korosztályban második helyezést ért el *K. László Szilvia* A kis Lajhár Alajos című versének előadásával. A rangos zsűritől, amelyben olyan elismert kiváló

színművészek is helyet foglaltak, mint *Káldi Artúr* és *Hegyi Barbara*, mindketten oklevelet és hanglemezeket, könyveket vehettek át eredményhirdetésekor. Bernát jutalma ezenfelül egy az egész első osztály számára szóló belépőjegy volt a Bogármeze című zenés gyermekszíndarab Mikulás-napi előadására. TZs-VL



# MIÉNK ITT A TÉR

## Tűz a jégen

Itt a tél. Hamarosan leesik az első komolyabb mennyiségű hó, jönnek a mínuszok, na és az ünnepek. Télen is igaz, amit már korábban írtunk, hogy az ingatlan tulajdonos feladata az ingatlan előtti közterület rendben tartása. Igazi emberpróbáló kihívást jelenthet a járdák hó- és síkosságmentesítése, de meg kell tennünk. A nap 24 órájában biztosítanunk kell, hogy ingatlanjaink előtt a járókelők biztonságosan tudjanak közlekedni.

Abban az esetben, ha valaki azért sérül meg, mert nem takarították el a havat a járdáról, a balesetért az ingatlan tulajdonosa a felelős, és a szerződésen kívüli károkozás szabályai szerint kártérítésre kötelezhető. Társasházak esetén a tulajdonosok mintegyike egyetemlegesen felel ilyen balesetek esetén. Az épület tulajdonosai a felelősök akkor is, ha a tetőről, kerítésről lehulló hó vagy jégdarabok okoznak balesetet.

A járdákat és az épületeket ezért meg kell tisztítanunk a hótól és jégtől, a járdákat a hó ellapátolásán túl célszerű csúszásmentesíteni is.

De hogyan? Sózni ugyanis tilos.

A 346/2008. (XII. 30.), a fás szárú növények védelméről szóló kormányrendelet értelmében a belterületi közterületen – a közúti forgalom számára igénybe vett terület (úttest) kivételével – a síkosságmentesítésre olyan anyag használható, amely a közterületen vagy annak közvetlen környezetében lévő fás szárú növény egészségét nem veszélyezteti. A korábban használt útszóró só tehát el kell felejtenünk. Helyette olyan alternatív csúszásmentesítő anyagokat kell használnunk, amelyek nem károsítják a környezetet. Ilyen anyag például a zeolit és a fenyőkéreg. A már letaposott, nagyon eljegesedett járdákon például a homok, faforgács, sóder kiszórása a célravezető.

Ezek az anyagok teljesen kloridmentesek, így környezet-, cipő- és háziállatbarátok, de bosszantó, hogy a cipőnkön behurcolva az épületeket jelentősen szennyezik. A padlóburkolatot pedig igen csak károsítják az apró kis kavicsok, zúzalékszemcsék.

Ezeket a környezetben nem felszívódó jégmentesítő anyagokat nem elég csak kiszórni, az olvadás után fel is kell takarítanunk.



Arra, aki az ingatlana előtt a havat nem takarítja el, illetve nem végzi el a csúszásmentesítést, vagy azt nem a megfelelő anyagokkal teszi, bírság is kiszabható, akkor is, ha baleset nem történik.

Az interneten keresgélve én még nem találtam meg a tökéletes anyagot. Ötleteiket várom a szerkesztőség [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu) e-mail címére, hogy azokat megoszthassam, hogy járdáink biztonságosak és környezetünk egészséges maradjon télen is.

Az ünnepek előtt pár szóban szeretnék szólni a szilveszterkor már hagyományossá vált durrogtatásról. A legfontosabb, amit tudnunk kell, hogy a petárda használata és magánszemély általi birtoklása az év minden napján tilos. Szilveszterkor is!

A 173/2011. (VIII. 24.) kormányrendelet szerint a petárdák helyett egész évben használhatjuk valamennyi 1. és 2. pirotechnikai osztályba sorolható tűzijátékot, szilveszterkor pedig a már a nagyobb kaliberű, 3. pirotechnikai osztályba sorolható tűzijátékokat is. De csak a 18 év felettiek!

A rendelet pontos definíciót tartalmaz a legális tűzijátékokról és az illegális petárdáról. Nem szükséges elmélyülnünk a rendelet szövegében, elegendő, ha engedéllyel rendelkező forgalmazónál engedéllyel rendelkező terméket veszünk.

Ne vásároljon illegális árustól tűzijáték-terméket, mert ezzel önmagát és környezetét is veszélyezteti! A legálisan forgalmazott pirotechnikai termék felirata magyar nyelvű, közérthető használati és kezelési útmutatót, valamint baleset- és egészségvédelmi figyelmeztetést is tartalmaz.

Ezek betartásával biztosítható, hogy az ünneplés ne veszélyeztesse az emberek, valamint az állatok életét, testi épségét, egészségét, mások vagyont, a természeti és az épített környezetet.

Dr. Juhász Andrea Julianna

## Épül a Felső Fő utca

2013. november 22-től megkezdődtek a batorbágyi Felső Fő utca felújítási munkái. A Felső Fő utca közvetlenül a KMOP-5.2.1/B-09-2f funkcióbővítő településközpont-rehabilitációs városfejlesztés pályázat megújítandó területének szélén található. A pályázat előkészítési szakaszában tervek is készültek az utca megújítására, térköves sétáló- és pihenőövezetté alakítására, ám már 2010-re kiderült, hogy megépítése az európai uniós forrásból nem biztosítható. Mindezek után érthető a lakók elkeseredése, hiszen nagyon várták, hogy a kátyúktól már szinte alig járható utca megújuljon.

Batorbágy város képviselő-testülete 2013-ban számba vette a település belterületén sürgős segítségre szoruló utcákat, és hosszas egyeztetés után felállított egy – az anyagi források függvényében megvalósítandó – építési sorrendet.

Az önkormányzat 2013-as pénzügyi helyzete lehetővé tette a Felső Fő utca megújításának megkezdését. Az előzetes térköves, pados sétálóutca terve helyett most egy jóval szerényebb költségvetésű aszfaltozásra kerülhetett sor. Az építők az időjárás függvényében végzik a munkákat, a környékben lakókkal folyamatosan egyeztetve. *Sólyomvári Béla* képviselő vállalta a



kapcsolattartást, egyeztetést, az igények továbbítását a helyi lakosság és a kivitelezők között, hiszen a beruházás ideje alatt lehetnek olyan napok, amikor az ingatlanok megközelítése nehézségbe ütközhet.

Batorbágyi Körkép  
forrás: [www.batorbagy.hu](http://www.batorbagy.hu)

## Ötletes fények premiere

Az idei karácsonyra környezetbarát és energiatakarékos ünnepi fényekbe öltözött a Batorbágy határában található hatalmas ruházati bevásárló centrum. A közel tízezer LED-ből álló, mindössze 8 kW energiát igénylő, újrahasznosítható anyagokból készült új díszkivilágítást egy szerencsés vásárló és *Tarjáni István* polgármester együtt kapcsolták fel a karácsonyi készülődés emelkedett hangulatában. A centrum korábban használt égősorait *Imre Csaba*, a vásárlók körében egyre népszerűbb üzletközpont vezetője ötletesen egy LED-gyertya átnyújtásával Batorbágy városának ajándékozta,

hogy annak utcáit, főterét és intézményeit is átjárhassa az ünnepi hangulat. A közel egy teherautónyi fénygő és fűzér advent első hetére érkezett meg a városba. Egy részüket hamar felszerelték az intézményekre. A Fő téri díszek bekapcsolásához az elektromos művek engedélyére van szükség, amelyet az ünnepre való tekintettel, reméljük, hamar megad a jelenlegi szolgáltató.

Batorbágyi Körkép  
forrás: [www.batorbagy.hu](http://www.batorbagy.hu)



## Nem állnak meg a gyorsok?

2013 szeptemberében lakossági bejelentések érkeztek Batorbágy Város Polgármesteri Hivatalába, amelyek szerint 2013. december 15-étől nem állnak meg Batorbágyon a Budapest-Keleti pályaudvarról érkező, illetve ide tartó gyorsvonatok. Mint kiderült, az ez év eleji menetrend-egyeztetéssel ellentétben a MÁV valóban változtatást tervez, de erről nem tájékoztatta időben sem az önkormányzatot, sem a lakosságot.

Batorbágy Város Önkormányzata a lakossági jelzésekre reagálva levéllel fordult az illetékesekhez, amelyben magyarázatot kért a hírek hátteréről. A Közlekedéstudományi Intézet október végén arról tájékoztatta Batorbágy polgármesterét, hogy a menetrendszerkezetben bekövetkezett változások megkövetelték a gyorsvonatok Batorbágyon történő megállásának törlését 2013. december 15-től. A változás a Budapest-Déli pályaudvarra közlekedő és onnan induló járatokat nem érinti. Bia-

torbágy kiszolgálása szerintük a korszerű, 5341 sorszámú motorvonatokkal továbbra is biztosított. Csúcsidőben 30 percnként, napközben és a késő esti órákban pedig 60 percnként állnak meg a szerelvények. *Tarjáni István* a tájékoztatást nem fogadta el, és a batorbágyiak érdekében levélben fordult az illetékes miniszterhez, amelyben tisztelettel kérte, hogy a 2013/2014. évi 1. sz. vasútvonal menetrendjét felülvizsgálni szíveskedjen, és mind a Batorbágyon, mind a környező településen élők érdekeit figye-



lembe véve ne változtasson a gyorsvonatok közlekedésén, azok a továbbiakban is álljanak meg a városban. [www.batorbagy.hu](http://www.batorbagy.hu)





Hagyományos,  
és kovácsoltvas kerítések,  
toló- és nyílókapuk,  
rácsok stb.  
gyártása-javítása  
Ingyenes kiszállítás  
és árajánlat készítés

**Biacél Bt.**  
2051 Biatorbágy,  
Szabadság út 27.  
30/274-4109, www.biacel.hu  
tamas@biacel.hu

**minden, ami nyomda**

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
la4@la4.hu  
www.la4.hu

**Cipőjavítás**

CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK, LÓSZERSZÁMOK  
Talpak, sarkak javítása, cseréje.  
Foltozás, varrás, cipzárjavítás és csere,  
csatok, zárok, farmergombok javítása cseréje

**Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.**  
hétfő-csütörtök: 8-17  
péntek: 8-16  
szombat: 8-13  
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: cipeszet@citromail.hu  
http://cipojavitas.atw.hu

**Ajándékozz egészséget!**  
Ünnepi ajándék-kártyáinkkal!

**Tuti Ajándék Tipp**

**NEGYEDÉVES Fitness vagy Csop. óra bérlet: 29.990 FT**  
**NEGYEDÉVES DELUXE bérlet: 39.990 FT**

Már éves bérletek nálunk is!

**ÉVES Fitness vagy Csop. óra bérlet: 99.990 FT**  
**ÉVES DELUXE bérlet: 149.990 FT**

Ezen felül az ünnepek alkalmából **15% kedvezményt** adunk minden havibérlet árából is!

FŐLŐS KILÓK? FÁRADÉKONYSÁG?  
ÁLMATLANSÁG? LEVEZETETLEN STRESSZ?

**Neked találtuk ki KARÁCSONYI AKCIÓNAT,**  
**HOGY JÖVŐRE TE IS CSÚCSFORMÁBAN lehess!**

**VIADUKT Sportközpont**  
Tel: +36 23 820 999  
2051 Biatorbágy, Fő u. 1/a  
www.viadukt sport.hu  
SQUASH | FITNESS | BOWLING  
SPINNING | AEROBIC | JÓGA  
TÁNC | WELLNESS | CAFÉ CLUB

**DR. BARTA TÍMEA ÜGYVÉDI IRODA**

2051 BIATORBÁGY, ORSZÁG ÚT 2.  
TEL/FAX: 06 23 311 230  
MOBIL: 06 30 9994085  
bartatimea@ugyved.hu

INGATLANÜGYEK,  
SZERZŐDÉSEK  
FÖLDHIVATALI ÜGYINTÉZÉS  
POLGÁRI PERES KÉPVISELET  
CÉGÜGYEK  
ELEKTRONIKUS CÉGELJÁRÁS

[www.drbartatimea.hu](http://www.drbartatimea.hu)

**OPTIKA ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ**  
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-  
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink  
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

**Egészséggpénztár kártya elfogadóhely!**  
Biatorbágy, Baross G. u. 3.  
06-23-312-004

**ARANYMŰVES**

Arany és ezüst ékszer készítése, javítása  
Biatorbágyon, a Fő tértől 2 percre

Cím: Ferenc u. 45/a (az udvarban)  
Telefon: 06-23/511-831, 06-20/518-8400

Nyitva tartás:  
Hétfőtől péntekig: 8.00-15.00,  
illetve 17.00-20.00,  
szombaton 8.00-15.00

Családi házak, építési telkek közvetítése.  
Aron aluli ingatlanokat kínálunk az ország egész  
területéről.

Az ingatlan vételárát teljes mértékben finanszírozzuk.  
Ingyenes hitelközvetítés és pénzügyi tanácsadás!  
Fenti tevékenységhez munkatársakat is keresek!

**Áldott Békés Karácsonyt  
és Boldog Új Esztendőt  
kivánok!**

**BIAINGATLAN**  
Ingatlaniroda  
Biatorbágy  
06 30 549 8060  
www.biaingatlan.hu  
bia@biaingatlan.hu

**Dr. JUHÁSZ Andrea Julianna**  
Ügyvéd, közgazdász, társasági szakjogász,  
mérlegképes könyvelő

- Adótanácsadás és adójog
- Kintlévőségkezelés
- Ingatlanjog
- Társasági és cégjog
- Szerződések
- Gazdasági társaságok teljes körű jogi ügyintézése
- Peres és nem peres képviselet

Iroda: Budapest XI. kerületében a Kosztolányi Dezső  
térnél és Biatorbágyon az Ady Endre utcában  
mobil: +36-20/929-1372 • e-mail: drjuhasz@juhaszdr.hu  
• honlap: www.juhaszdr.hu

**Temesvári és Társa Kft.**

**temesvariszerviz.hu**

**Műszaki vizsga, Eredet vizsgálat**  
Márka független szervíz, diagnosztika  
**06 23 311 961, 06-23-312-216**  
2051 Biatorbágy Szabadság u. 137.  
a Viadukt híddal szemben.

**Műszaki vizsgáztatás szombaton is**  
2013. november 1-től szombati nyitva tartás 9-14 óráig





**Gebrüder Weiss**  
Szaküzemeltető és Logisztika

A Gebrüder Weiss nagy múltú nemzetközi logisztikai konszern, 28 országban 162 székhellyel és több mint 5000 munkatárral képviselteti magát. Dinamikusan fejlődő cégünk magas szintű logisztikai szolgáltatásainak számos jó nevű magyar és nemzetközi vállalat szívesen folyamatosan bízalmat.

**Biatorbágyon nyíló új logisztikai raktárunkba keresünk**

**LOGISZTIKAI ÜGYINTÉZŐT**  
(közműszakos munkarendben, valamint fix délutáni műszakban is)

**Feladatok:**

- napi szintű kapcsolattartás az ügyféllel
- riportok, jelentések, statisztikák készítése
- raktári árumozgások koordinálása
- szoros együttműködés a társosztályokkal a leghatékonyabb ügyfélszolgálat érdekében

**Elvárások:**

- felhasználói szintű számítógépes ismeretek
- kiváló kommunikációs és problémamegoldó képesség
- nagyfokú precizitás
- rugalmasság, önállóság
- középfokú aktív angol nyelvtudás és logisztikai szakmai tapasztalat előnyt jelent

**RAKTÁRI MŰSZAKVEZETŐT ÉS RAKTÁROSOKAT**  
(közműszakos munkarendben)

**Feladatok:**

- kamionok fel- és lerakodása
- árumozgatás, ki- és betöltés
- komissziós, csomagolás
- raktár tisztán tartása

**Elvárások:**

- magas emelésű elektromos targoncavezetői engedély és gyakorlat (bőrként indukciós komissziós targoncára)
- 1-3 éves szakmai tapasztalat

**Ami nyújtunk:**

- stabil munkahelyet egy nagy múltú nemzetközi cégnél
- szakmai fejlődési lehetőséget
- versenyképes fizetést és bérrel kiváló juttatásokat

KEZDÉS: 2014. február

Jelentkezni: fényképes önéletrajzzal és motivációs levéllel az [allas@ge-world.com](mailto:allas@ge-world.com) email címen.

Kapcsolat: Gebrüder Weiss Szaküzemeltetői és Logisztikai Kft.  
Migliorini Krisztina, Humánfejlesztés  
2330 Dunaharaszti, Raktár u. 2., T +36.24.506.706 [www.ge-world.hu](http://www.ge-world.hu)

**JÁZMIN**  
Szolárium és Szépség Stúdió

**MŰKÖRŐM, MANIKŪR, PEDIKŪR**  
**NŐI, FÉRFI- ÉS GYEREKFODRÁSZAT**

**Álló és fekvő szoláriumok**  
(ERGOLINE, LUXURA) EUONORM 0.3  
szabványú szoláriumcsövekkel

Ha most Diamond bérletet vásárol,  
AJÁNDÉK  
HAJSZÁRÍTÁST  
KAP!

**Minden hajfestés után  
AJÁNDÉK 6 PERC  
SZOLIZÁS!**

Biatorbágy, Káposztáskert u. 5/a  
(Viadukt Lakopark I. ütem,  
a Szent László utca folytatása)  
Nyitva tartás: hétfő-péntek 10-20<sup>h</sup>  
Információ és bejelentkezés: +36/70/469-8374

**Helen Doron**  
Early English „Gyermeke ne csak tanuljon,  
de beszéljen is angolul!”

A Helen Doron gyermek angol nyelviskola meghívja Önt és Gyermekeit  
**ingyenes bemutató órára,**  
Helyszín:  
Biatorbágy Lakopark, Ritsman Pál u. 52 / Ybl M. sétány és Ritsman P. u. sarok

**Hozzánk már gyalog is el lehet jönni!**  
A világhírű Helen Doron angol gyermek nyelvtanítás, anyanyelvi módszerrel,  
játszva, vidáman tanítja a gyermekeket  
**3 hónapos kortól 14 éves korig**  
Jelentkezéseket várunk: Szijjártó Veronika, 06-30-9332214,  
[angoloktatás.veronika@gmail.com](mailto:angoloktatás.veronika@gmail.com) vagy [www.helendoron.hu](http://www.helendoron.hu)

„Áldott  
Karácsonyi Ünnepeket  
minden jelenlegi és jövőbeni kisdiákunknak,  
2014. évre kívánjuk, hogy mindenkinek teljesüljön  
a saját álma és vágya és reméljük,  
hogy ezek között lesz  
az angol nyelvtanulás  
is  
**Helen Doron módra!**”

**Gold**  
KOZMETIKA

**MINDEN KEDVES VENDÉGEMNEK  
KELLEMEK KARÁCSONYI ÜNNEPEKET  
ÉS BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNK!**

**HAGYOMÁNYOS KOZMETIKAI  
KEZELÉSEK TELJES SKÁLÁJA**

**LUXLASH  
SZÁLANKÉNTI SZEMPILLA HOSSZABBÍTÁS**

**MIKRODERMABRÁZÓ  
MEZOTERÁPIA  
ULTRAHANG KEZELÉSEK  
ALKALMI SMINKEK**

**GYÜMÖLCSSAVAS  
HÁMLASZTÁSOK  
SMINKTETOVÁLÁS  
FÜLLYUKASZTÁS**

KAJTÁR EDINA  
KOZMETIKUS MESTER  
BIATORBÁGY, SZABADSÁG U. 96.  
(BIA-CENTER ÜZLETHÁZ)

(20) 94-54-838  
[WWW.GOLD-KOZMETIKA.HU](http://WWW.GOLD-KOZMETIKA.HU)



## Felnőttlabdarúgás

### Megye I. osztály őszi végeredmény

Féltávhoz ért a Pest megye I. osztályú bajnokság, ahol az előkelő negyedik helyen fordul a Viadukt SE. Eredményesen zártuk az utolsó négy fordulót, hiszen három győzelem mellett egy döntetlent értünk el, és felkapaszkodtunk a negyedik helyre. Vácra igen értékes döntetlent játszottunk,

hiszen a Vác FC magasan kiemelkedik az osztályból, és vissza szeretnének kerülni az NB I-be. A szezon során mindössze három döntetlent mellett az összes mérkőzésüket megnyerték, a mi csapatunk volt az egyik, amely pontot tudott rabolni tőlük, ráadásul idegenben.

Összességében jó szezont zártunk, a kezdeti botladozás után magára talált a csapat, és mindössze egy vereséget szenvedtünk a tizenöt forduló alatt. A folytatás 2014 márciusában, a tavaszi idényben kezdődik.

Cserniczky Tamás

### Pest Megye I. osztály bajnokság

#### 12. forduló

**Hévízgyörk-Viadukt SE: 0-2 (0-1)**

Biatorbágy: Retezi K.-Kerkovits, Zoufal, Bozsoki, Várkonyi Z.-Szép I., Nagy L., Varga D. Arany Z. (Szabó R. a 77. p.), Busa B., Novák (Kulin a 80. p)

Góllövők: Szép, Busa

További cserék: Bácskai, Mándi, Frank

#### 13. forduló

**Viadukt SE-Kisnémedi: 4-0 (2-0)**

Biatorbágy: Retezi K.-Kerkovits, Zoufal, Smiljanic, Várkonyi Z.-Szép I. (Mándi a 76. p), Busa B. (Frank a 85. p), Nagy L., Nikolov (Arany Z. a 46. p) Varga D. (Szabó R. az 58. p)-Novák (Kulin a 78. p)

Góllövők: Novák, Varga, Zoufal, Smiljanic

További csere: Bácskai

#### 14. forduló

**Vác-Viadukt SE: 0-0 (0-0)**

Biatorbágy: Retezi K.-Kerkovits, Smiljanic, Bozsoki, Várkonyi Z.-Szép I. (Szabó R. a 89. p), Nagy L., Zoufal (Frank a 76. p), Nikolov (Arany Z. az 57. p)-Varga D., Novák (Kulin a 70. p)

További cserék: Bácskai, Mándi, Mérey

#### 15. forduló

**Viadukt SE-Tápiószecső: 2-0 (2-0)**

Biatorbágy: Retezi K.-Kerkovits, Bozsoki, Smiljanic, Várkonyi Z.-Szép I. (Mándi a 81. p), Busa B. (Arany Z. a 71. p), Nagy L. (Mérey a 38. p), Zoufal (Frank a 89. p) Varga D.-Novák (Szabó R. a 87. p)

Góllövők: Varga, Busa

További cserék: Bácskai, Kulin

FELNŐTT-TABELLA	Mérkőzés	Győzelem	Döntetlen	Vereség	Rúgott gól	Kapott gól	Pont	
1.	Vác FC	15	12	3	0	47	4	39
2.	Érdi VSE	15	12	2	1	38	18	38
3.	Vecsés FC	15	10	3	2	33	19	33
4.	Viadukt SE Biatorbágy	15	8	6	1	33	10	30
5.	Tura VSK	15	9	2	4	37	23	29
6.	Örkény SE	15	7	3	5	24	21	24
7.	Törökbálint	15	6	5	4	30	20	23
8.	Gödöllő	15	6	2	7	19	24	20
9.	Nagykőrös	15	6	1	8	18	25	19
10.	Hévízgyörk	15	5	2	8	19	31	17
11.	Csomád	15	4	4	7	27	28	16
12.	Halásztelek	15	3	6	6	15	18	15
13.	Tápiószecső	15	4	1	10	21	29	13
14.	Százhalombatta	15	3	1	11	17	41	10
15.	Kisnémedi	15	3	1	11	20	58	10
16.	Üllő	15	1	0	14	14	43	3







# Karate

## Újabb Európa-bajnoki címet nyertek karatésaink

**Idén november 22–24. között rendezték meg a portugáliai Povo de Varzimban az Európai Shotokan Karate Szövetség (ESKA) hivatalos stílus Európa-bajnokságát.**

Egyesületünket a magyar válogatottban **Marion Bálint** és **Vágvölgyi Balázs** képviselte, remek szereplést produkálva.

Bálint a juniorok között lépett tatami-ra, ahol egyéni formagyakorlatban három ellenfelét maga mögé utasítva, magabiztosan került be a nyolcas elődöntőbe. Sajnos ott már bátorsága kicsit alábbhagyott, így „csak” a hatodik helyet tudta megszerezni.

A csapatversenyszámokban Bálint már ismét remek formáját mutatta, ahol a meglehetősen nehéz mezőnyben kvalifikálták magukat az esti négyes döntőbe. Ott erőn felül teljesítve megszerezték az ezüstérmet, így Marion Bálint a junior csapat kata (formagyakorlat) kategóriában az előkelő második helyezéssel zárta az Európa-bajnokságot. (Csapatársai: **Boros Dániel** és **Gyimesi Balázs**.)

A verseny utolsó napján, vasárnap került sor a felnőttversenyszámokra, ahol Vágvölgyi Balázs mind egyéniben, mind csapatban kiharcolta a jogot az indulásra. Sajnos az egyéni szereplése nem hozta meg a várva várt sikert, érthetetlen bírói döntéssel egyből az első mérkőzésen ellenfele jutott tovább, ezzel Balázs kiesett.

A csapatkatára ő is felszívta magát, és olyan nemzeteket megelőzve, mint Ausztria vagy Anglia, első helyen jutottak be az esti négyes döntőbe. A fináléban már nem engedtek beleszólást az Európa-bajnoki cím megszerzésébe, és spottörténelmet írva (még soha nem nyert felnőtt férfi kata csa-

pat EB-t) felállhattak a dobogó legfelső fokára. (Csapatársai: **Ocsovai Gergő** és **Fórika Tamás**.)

### Nemzetközi Tatami Karate Kupa Budaörsön

Míg a nagyok Portugáliában próbálták szerencsét, addig gyermek utánpótlásversenyzőink sem tétlenkedtek. A WKF (World Karate Federation) szabályrendszere szerint megrendezett Tatami Karate Kupán több mint hatvan klub (közte osztrák, lengyel, román, ukrán, szerb, svéd) közel 750 versenyzője nevezett, hogy összemérjék erejüket a budaörsi uszoda sportcsarnokában. Szakosztályunkat öt kis versenyző képviselte, ahol a cél elsősorban a mezőny ismerése és a korosztály nemzetközi szint-felmérése volt. Annak ellenére, hogy érmet nem vártunk gyerekeinktől, túlszárnyalva elvárásainkat **Péter Zsombor** a hétévesek között bronzérmet szerzett. A népes mezőnyben mindössze három kisfiú indult, azonban a magyarok közül egyedül Zsombornak sikerült a dobogóra állnia.

### A nyár óta eltelt időszak értékelése

Az őszi shotokan karateszakosztályunk egy percig sem tétlenkedett. Majdnem minden hétvégén részt vettek egy versenyen, ahol nemcsak válogatott versenyzőink, de az utánpótlás-kategóriában is remekül szerepeltek. Az őszi legfontosabb eredményeink:

- Európa-bajnokságon 1 arany, 1 ezüst;
- Magyar Bajnokságon 2 arany, 2 ezüst, 1 bronz;
- egyéb versenyeken összesen több mint 10 érem.

Fontos megjegyezni, hogy jelenleg 7-8 fővel versenyzünk, és ezzel a kis létszámmal sikerül megközelítenünk olyan klubok eredményességét, amelyek versenyzőinek száma meghaladja a 20-25 főt. Az éremtáblázaton szinte mindig az első öt hely egyikén végzünk, ami mindenképpen figyelemre méltó teljesítmény. Továbbra is célunk az utánpótlás-versenyzők számának növelése, amelynek érdekében Marion Bálint vezetésével már a biatorbágyi csoportban is megkezdődtek a versenyzőket felkészítő különedzések. Reméljük, hogy tavasszal már ők is gyarapítani fogják az érmeik számát.

Új célkitűzéseink között szerepel, hogy versenyzőink más versenyrendszert is megismerve, a WKF-szabályrendszer szerint megrendezett versenyeken is kiválóan szerepeljenek. Sajnos a rengeteg verseny, a speciális felszerelés, a sok utazás finanszírozása egyre nagyobb nehézséget okoz a szülőknél, de reméljük, hogy az egyesületünk eddigi támogatása, valamint egy esetleges szponzor megszerzése továbblépheti szakosztályunkat, hogy egy újabb, még magasabb minőségi szintre lépjen.

Versenyzőinknek, a felkészítő edzőknek, név szerint **Ruip Zsófiának**, **Marion Bálintnak** és **Sóder Annának** ezúton is köszönöm a kitarató, odaadó munkát, és kívánok sok sikert a jövőre nézve.

*Ruip János*

# Szkander

## Az ítélet napja

2013. október 19-én újra eljött az ítélet napja, és immáron tizedik alkalommal került megrendezésre a Judgement Day elnevezésű szkandervilágkupa. A Viadukt SE Biaszkander csapata közel teljes létszámmal, nyolc fővel képviseltette magát az eseményen. Soha nagyobb szabású szkanderrendezvényen nem vett még részt a csapat. Színvonalas műsorok, lemezlovas, óriáskivetítő tette európai színvonalúvá a budapesti bajnokságot. A 12 ország 170 indulója talán a tavalyinál is erősebb mezőnyt alkotott, és több világ- és Európa-bajnok is megjelent a versenyzők között.

Kökemény harcok árán sikerült a magyar csapatnak megszereznie az elsőséget, és 11 országot maga mögé utasítva megnyerni a csapatversenyt, amihez a Biaszkander is jócskán hozzáért.

**Bene Mihály** jobb kéz senior 65 kg-os kategóriában aranyérmet, **Kollár Csaba** jobb kéz masters 75 kg-os kategóriában ezüstérmet, bal kézzel pedig bronzérmet szerzett, valamint **Ehmann Gábor** és **Németh Levente** juniorversenyzőink pontszerző helyezést értek el.

## Ismét egy raklap érem

Kilenc fővel képviseltük Biatorbágyot a november 23-i fülöpszállási OB-n. Az októberi világkupán szerzett sérülések ellenére közel száz nevezés érkezett, és szinte minden klub küldött versenyzőket a bajnokságra. Csabi két kategóriába is nevezte magát, ami akkor még kérdéses volt, hogy jó ötlet-e, mert a dupla nyomás szám duplán fárasztja az izomzatot, és felfő volt, hogy legyengül a döntőre. Szerencsére nem így történt, és az érempaletta minden színéből hozott egyet haza.

Bene Misi is kereste a kihívást, és a világkupa -65 kg-os elsőse után két súlycsoporttal feljebb indult, a 85 kilósok között. Még minket is meglepett, hogy magabiztosan nyerte ezt a kategóriát is. Két junior tehetségünk éppen hogy lecsúszott a dobogóról, de Gábornak egy éve van még a kategóriában bizonyítani, Levi pedig korát meghazudtoló erővel bír, így a jövő junior nehézsúlyú bajnoka lehet. Összességében tehát két aranyérmet, egy ezüstöt, egy bronzot és tíz pontszerző helyezést ért el csapatunk. Idén ez volt az utolsó megmérettetésünk, de hogy januárig ki ne hűljenek ízületeink, december 14-én délután 13 órakor tartunk még egy házbajnokságot a Viadukt SE klubtermében, ahová minden érdeklődőt szeretettel várunk.



### Fülöpszállási OB-helyezéseink

Bene Mihály	1. hely	senior jobb kéz	-85 kg
Kollár Csaba	1. hely	senior jobb kéz	-65 kg
Kollár Csaba	2. hely	senior bal kéz	-65 kg
Kollár Csaba	3. hely	masters jobb kéz	90 kg
Bene Mihály	4. hely	senior bal kéz	-75 kg
Ehmann Gábor	4. hely	junior bal/jobbs kéz	-75 kg
Németh Levente	4. hely	junior jobb/bal kéz	+85 kg
Csapó László	4. hely	masters jobb/bal kéz	90 kg
Hantos Norbert	5. hely	senior bal kéz	-85 kg
Laczek Zsolt	5. hely	senior bal kéz	-95 kg

*Laczek Zsolt*





# Judo

## Torbágy Kupát rendeztünk

November 10-én a Karinthy utcai iskolában került sor az idei utolsó hazai tornánkra, ahol az elsőversenyese is kipróbálták a tudásukat. Nem kell szégyenkezni egyik gyerekünknek sem. Eredményétől függetlenül mindenki beleadott



apait-anyait. *Fűz Barnabás* erőn felül tudott teljesíteni, meg is nyerte a csoportját, ugyanígy *Hikisch Bence* is, de ő bronzérmet nyert. *Gerse Zsombor*, *Incze Dani*, *Hancz Bernát* és *Tóth Nándor* nem tudott még győzni, de első versenyükön nagyon jól helytálltak, keményen küzdöttek a rutinosabb ellenfelekkel szemben. *Kovács Kolos Andris*, *Forster Bertold* és *Kádár Kolos* most nem győztek le mindenkit, de azért voltak nyertes meccsek, és a végén ők is dobogóra állhattak. *Kádár Barnus* és *Nánási Dani* egy súlycsoportban indultak. Dani nagyon megdolgozott azért, hogy Barnus mögött a második helyen végezzen. *Tóth Csongor* és *Salamon Bulcsú* is első lett. Ez utóbbi meglepetés volt – persze, nagyon kellemes –, mert Bulcsú nem volt az esélyesek között. Az *Oláh* tesók, *Kristóf* és *Gergő* szintén aranyérmet szereztek, csak náluk ez várható is volt. Összességében nagyon elégedettek vagyunk, hasznosan töltöttünk egy vasárnap délelőttöt, és a vendégcsapatok szívesen jönnének legközelebb is Biatorbágyra.

Grunda Zoltán



# Sakk

## Első helyen zárta az őszi szezont a sakkcsapat

Két újabb forduló zajlott le az NB II-es sakk-csapatbajnokság őszi etapjában a Beryer-csoportban. A Viadukt SE sakkcsapata mindkét mérkőzését megnyerte, de a konkurencia, a Kisbér-Ászár is nagyarányú győzelmeket aratott, és utolérte csapatunkat. A harmadik fordulóban a Győri Komszol gárdájával csaptunk össze, és 9-3 arányban diadalmaskodtunk. Az elért eredmény jónak mondható, mert a győriek ebben a csoportban a viszonylag erősek közé tartoznak. Két vereség és két döntetlen mellett nyolc győzelmet könyvelhettünk el, és ekkor még két ponttal előztük meg a kisbérieket, akik 8-4-re nyertek a Turul SE ellen.

A negyedik fordulóban a Zsámbéki SBE ellen ültünk asztalhoz. A zsámbéki gárdával évek óta fordulatossá váltak a meccsek, és ezúttal sem volt ez másképpen. A két csapat egyébként kifejezetten baráti viszonyban van, többször is voltak már közös programjaink, de ez a meccsen egyáltalán nem érződött, kiélezett harcban, nagy csatákban alakult ki a végeredmény. A 8-4-es győzelmünk nagyjából a reális erőviszonyokat tükrözi, de meccs közben többször is volt izgulnivalója mindkét oldalnak.

A Kisbér-Ászár gárdája 10-2 arányban győzött a Széchenyi SE ellen, így jelenleg holtversenyben áll a két csapat a csoport élén. Jelzésértékű, hogy tíz pont hátránnyal követi az élen állókat a harmadik helyezett Győri Komszol, ezért – ahogy az várható is volt – minden bizonnyal a Viadukt SE és a kisbériek között fog eldőlni a bajnoki cím sorsa.

Most pár hónap szünet következik, és a tavaszi szezonban indulnak újra a sakkórák a csoportunkban.

Bizakodva várunk neki a további küzdelmeknek, mert erős és harapós csapatunk van, ám minden erőnket mozgósítanunk kell továbbra is az áhított bajnoki cím és a feljutás eléréséhez.

Pálkóvi József

## Kedves Biatorbágyi Lakosok!

Értesítem Önöket, hogy nyugdíjazásom után továbbra is szeretnék segítségükre és rendelkezésükre állni!

Okleveles építészmérnökként, ingatlanbecslő és társasházkezelő képesítéssel, több mint tíz éves építéshatósági, vezetői tapasztalattal vállalom:

- Új és meglévő épületek tervezését, bővítését, átalakítását,
- Telekalakítást és belterületbe csatolást teljes körű ügyintézésel,
- Településképi véleményezésre előkészítést, egyeztetést,
- Reklámtábla tervezés,
- Ingatlan eladás és bérbeadás közvetítést, tanácsadást jogi képviseléssel,
- Társasházak közös képviselőtét,
- Társtervezővel kerttervezést, kertépítést, locsoló rendszerek kiépítését.

Elérhetőségem:

06 20 299 8123

06 1 316 3152

berenyi.ildiko001@gmail.com

Várom jelentkezésüket:

Berenyi Ildikó



*Ékszerbakt*

**BlaCenter  
Üzletház  
I.em.**

Nyitva:  
H-P 10-18-ig.  
Sz. 9-12-ig

Karácsonyi  
AKCIÓ



Biatorbágy  
Szabadság út 96.  
Tel: 06/30 345 3462



Nevelőszülőket keresünk, hogy biztonságos otthont nyújtsanak a családjukat átmeneti időre nélkülözni kényszerülő gyermekek számára.

Jelentkezés:  
Fővárosi Gyermekvédelmi Szakszolgálat,  
[TEGYESZ]

1081 Budapest, Alföldi u. 9-13.  
Telefonszám: 06-1-3232-900



## MOZAIK



## Hivatás és szerelem

Szádváriné Kiss Máriával bő egy éve, igazgatói kinevezése után beszélgettünk, szemmel láthatóan egyre több változás történik a Faluház tájkán.

– Beiktatása után, tavaly októberben kiemelte a stabil, felkészült csapat szükségességét. Azóta hogyan alakult a faluházi dolgozók névsora?

– Többször hangsúlyoztam, hogy elsőként a szervezet átvilágítása szükséges a megalapozott tartalmi munkához. Mindez sok tanulsággal és változtatással járt együtt, részben ezért is módosult a csapatunk összetétele. Önálló intézményegység lett a könyvtár, felkészült szakmai vezetővel. Nagyobb hangsúlyt helyezünk a reklámozásra, az eladásra – egyik munkatársunk jó érzékkel, nagy szorgalommal végzi. A jó bornak is kell a cégér, hiszen nagy a verseny a kultúra területén is, és karnyújtásnyira vagyunk a fővárostól. Naprakész a honlapunk, a Facebook-oldalunk, rendszeresen küldünk hírleveleket, megújult a műsorfüzetünk, színesednek a plakátjaink. A távlati tervezésre is tudatosan figyelünk, a szakmai igazgatóhelyettes nagy segítség ebben, és nem mellesleg ő a házi dekorátorunk is, mert igyekszünk az épületeinket látogatóbarátabbá tenni. A régi csapatból velünk maradt munkatársunk a szabadtéri rendezvények, vásárok jó gazdája. Szakképzett hangtechnikus dolgozik a teljesen megújult, modern hangtechnikai eszközparkunkkal. Felkészült műszaki szakember fogja össze a technikai kollégákat. Most keresünk – hazai pályán – új gondnokot. A kiváló, népművelő lelkületű pénzügyesünk a gazdasági hátteret biztosítja. És ugyancsak az idej esztendő sikere, hogy sok év hiány után tavasztól három könyvtáros áll az olvasók szolgálatában a

Karikó János Könyvtárban, új, lelkes ifjú hölgy és egy fiatalember jött hozzánk. Mindemellert az élet önmagától is hozott munkaerőmozgást.

– Hogyan értékeli az eltelt egy esztendőt a Faluház munkájában? Mennyire jött be, amit tervezett mint pályázó?

– A cselekvési tervem szerint haladunk. Végeztünk egy kérdőíves igényfelmérést, van önköltségszámításunk, megjelentetünk bemutatkozó füzetet, sőt, az Angyalfia vásáron kapható lesz egy faluházi naptár is, amelynek fotóit a Batorbágyi Fotóklub tagjai készítették. Elkezdtük a tudatos együttműködést a civilszervezetekkel, és közben a rendet is igyekszünk egyre szigorúbban megkövetelni, mert az épületeinket kinőttük, komoly odafigyelés és egyeztetés kell a biztonságos működéshez. A szakmai munka terén csendes, szemlélődő évről írtam 2013 kapcsán, ugyanakkor szeptembertől mintha egyre zajosabb lenne a zenélő október, a mesélő november és az ünneplő december. Remélem, nemcsak mi gondoljuk így. Nagyon várjuk, hogy a Faluház mellett működő Batorbágy Közművelődéséért Alapítvány még az idén bejegyzésre kerüljön.

– Mit lehet tudni a következő évről?

– Mentés másként – e köré a szlogen köré épülnek a programjaink 2014-ben. Izgalmas, ötletekkel teli évet álmodtunk meg, szeretnénk új utakat keresni, vagy új módon járni a régiakat, valódi értékek mentén, színvonalasan. Szeretnénk továbbra is bizalmat kapni, saját, egyedi arculatot teremteni, ami hangsúlyos eleme

lehet a városmarketingnek is. Csak néhány újdonság: madáretető-avató, babaszínház, nótaest, költészet napja másként, Máté Péter-est, Mesterségünk címere – gyereknap, Három a kert – őszi évadnyitó, gasztro-színház, ifjúsági tehetségkutató, receptekbe csomagolt családmesék-pályázat.

– Mindezek mellett még mindig dolgozik újságíróként is?

– A népművelés hivatás, az újságírás szerelem számomra, és hálás vagyok a Teremtőnek, hogy ismét egy nagyszerű emberrel beszélgethettem, ugyanis novemberben jelent meg a Harmat Kiadó gondozásában Pálhegyi Ferenc gyógypedagógus-pszichológussal készült interjúkötetem Küzdeni a kapcsolatokért címmel. Azt hiszem, a mi munkánknak is a legizgalmasabb része: küzdeni a kapcsolatokért.

Batorbágyi Körkép

## IGAZGATÓI KÖZLEMÉNY

A Batorbágyi Faluház nagytermet mint közösségi teret az építése idején maximum 280 fős befogadóképességre hitelesítették. A tragikus West Balkán-eset óta a hatóságok egyre szigorúbban ügyelnek a tűzvédelmi szabályok betartására és ellenőrzésére. Mindezek mellett jelezzük, hogy továbbra is biztosítjuk a nagytermet bármely rendezvény számára a tűzvédelmi előírásoknak megfelelően.

Szádváriné Kiss Mária igazgató

## Faluház a civilekért

A Batorbágyi Faluház mint a helyi közösségek támogatója fontos szerepet játszik a város civil életében. Egész évben ott-hont ad a helyi közösségek rendszeres és alkalmi eseményeinek, kiszolgálja azokat infrastruktúrájával. A nagyobb szervezést igénylő eseményeknél mindig jól jön a Faluház szakmai és emberi segítsége. Segítünk az ötletek kidolgozásában, az előkészítésben, a szervezésben, a hírverésben és a lebonyolításban. A több helyszínen zajló, egész napos vagy akár többnapos esemény, különösen ha több szervezet közös munkája, általában kisebb-nagyobb részben a Faluház támogatásával jön létre. Örömmel segítünk, ha a közösség számára értéket alkothatunk.

Mind az állandó programoknál, mind az alkalmi eseményeknél nagyon fontos a tervezés – nekünk már novemberben tudnunk kell, mi fog történni a városban egy év múlva, ezért már ilyenkor ősszel elindul az egyeztetés a Faluház és a civilszervezetek vezetői között. Minden egyes esemény előtt másfél-két hónappal már pontos programtervet kell hogy kapjunk ahhoz, hogy a műsorfüzetben, a Faluház honlapján és Facebook-oldalán megjelentethessük, és a plakátoknak is el kell készülniük egy hónappal az esemény előtt ahhoz, hogy a Faluház hirdetőtábláira kikerülhessenek. Ez komoly szervezési feladat, amelyben a Faluház szintén szívesen segít a civileknek. Ezenkívül segítünk pályázatot írni, akár külső szakemberek bevonásával is.

A 2014-es esztendő céljait a Mentés másként szlogenbe sűrítettük. Szeretnénk új utakat keresni, vagy új módon járni a régiakat. Meglátni, felfedezni olyan mentendő értékeket a környezetünkben, amelyeket eddig nem vettünk észre. Mindez jól csak a civilekkel való még szorosabb együttműködés révén valósulhat meg.

## Gyors tanácsok pályázóknak

1. Alaposan olvassuk el a pályázati kiírást, kinek szól, milyen mellékleteket kell csatolni.
2. A legutóbbi ötlet is ötlet, ha tudjuk honosítani, a felhíváshoz igazítani. Célszerű a meglévő feladatokat számba venni elsőként, és ha lehet, a kiírásra szabni.
3. Legyen mindig kéznél a szervezetet bemutató rövid leírás, hogy azt is csak a pályázati célhoz kelljen igazítani (ha szükséges).
4. Átgondolt, pontosan kiszámolt költségvetést kell csatolni, kiadás, bevétel szerepeljen rajta.



5. A program leírása tartalmazza a kiírásban szereplő kulcsszavakat. (Minden projektnek van célja, célcsoportja, helye, időpontja, tartalmi leírása, hatása, esetleg előzménye és folytatása.)
6. Amennyiben részletesen kell beszámolni a programban résztvevők szakmai munkásságáról, az adott területet emeljük ki az életrajzuktól.
7. Ha elektronikus pályázattal van szó, ügyeljünk a meghatározott karakterszámra, ne írjuk túl. Világosan, lényegre törően fogalmazzunk.
8. A pályázat felelőse mindig az a személy legyen, aki érdemi információval rendelkezik a projektről, nemcsak a nevét adja, hiszen esetleges hiánypótlásnál, egyéb információkérésnél valóban hatékonyan tud reagálni.
9. A szervezet hivatalos okirataiból mindig legyen kéznél eredeti, hitelesíthető példány a mellékletek gyors becsatolása miatt.
10. A pályázatot a végső beadási határidő előtt pár nappal készítsük el, és ha kell, adjuk postára, hogy biztosan megérkezzen. Nevezési díj esetén, ha elektronikus a beadás, azt fizessük be legelőbb, hogy a pályázat érvényes legyen.

Pályázatkeresési és -írási segítség: <http://www.cicpestmegye.hu>, <http://www.pafi.hu>, <http://palyazat.lap.hu>.

Szolnoki Brigitta

## A név kötelez?

November 12-én tartotta meg városunk a szociális munka napját. Hagyományosan ilyenkor kerül sor a szociális ellátás területén dolgozók és önzetlen segítők munkájának elismerésére. Az idei ünnepségen Szabó Levente előadóművész Cseh Tamás-, Máté Péter-, Tolcsvay- és saját dalokat énekelve adott meglepetésműsort az egybegyűlteknél.

Tarjáni István polgármester virággal köszöntötte az évfordulókat, Lieber-Mód Lászlóné Marikát, aki 1998 óta, 15 éve, valamint Huszta Valériát, aki 5 éve dolgozik családsegítőként, illetve a Boldog Gizella Otthon munkatársait is: Áldott Dénesné, Almási Juditot és Tökésné Frank Esztert, akik ötödik évfordulójukat ünnepelték. Az Ohmüller Márton szociális díjat 2013-ban egy kárpátaljai születésű, 1985 óta Batorbágyon élő, 1989-

től aktív vöröskeresztes szolgálatot teljesítő, a helyi adománygyűjtés és elosztást önzetlenül végző, a városi egészségnapok és véradások szervezésében aktívan részt vevő, az elsősegélyversenyek megrendezésében meghatározó szerepet vállaló, a Nagydobronnyal kötött testvérvárosi szerződést szorgalmazó kiváló műbútorasztalos és intarziakészítő kapta. Batorbágy Város Képviselő-testülete a település szociális ellátása érdekében végzett példaértékű munkája, valamint az esetek érdekében kifejtett kiemelkedő önkéntes tevékenysége elismeréseként 2013-ban az Ohmüller Márton szociális díjat Szanyi Józsefnek adományozta. Semmi esetre sem szeretnénk bibliai párhuzamot vonni, de úgy tűnik, hogy a József név kötelez.

Mester László



Szanyi József



A Vöröskereszt helyi szervezetének tagjai



## MOZAIK

# Harmincöt év énekszóval

A Batorbágyi Népdalkör nemrég ünnepelte fennállásának harmincötödik évfordulóját a Faluházban, stílusosan nagy érdeklődés mellett megtartott népdalos-találkozóval. A gálaműsorra a régi asszonykórus tagjai mellett meghívást kapott több népdalos együttes – Tatabányáról, Dunavarsányból és Herceghalomból –, Kuttner Fruzsina citerás, valamint az etyeki és a batorbágyi zeneiskola jó néhány igen tehetséges népzene tanszakos növendéke. Jó hangulatban, köszöntőkkel, visszaemlékezésekkel tarkítva és bőséges énekszóval telt a jubileum. A jeles alkalmat megragadva beszélgettünk Köllő Attilával, a Népdalkör jelenlegi vezetőjével a dalos társaság mindennapjairól és terveiről.

– Mi újság a népdalkör háza táján mostanság? Hogyan s mivel telnek a dolgos hétköznapiak?

– Heti rendszerességgel, szerda esténként tartjuk igazán remek hangulatú próbáinkat a Faluházban. Az állandó gyakorlásokon kívül új dalok tanulásával folyamatosan bővítjük a repertoárunkat. Évente 18-20 alkalommal lépünk fel. Batorbágyon a Kemence Alapítvány és a Gizella-otthon rendezvényein, jótékonyági és ismeretterjesztő műsorokon, templomi koncerteken, városi rendezvényeken, ünnepeken. De ha csak tehetjük, kiruccanunk térségi vagy országos találkozókra is. Mostanság az adventi, karácsonyi fellépésekre és év végi koncertjeinkre készülünk. Öt éve, 2008-ban vettem át a népdalkör szakmai irányítását Raksányi Anikótól, aki azt megelőzően húsz esztendőig, sok szép sikert aratva vezette az énekkart. Azóta szintén számtalan remek koncertet adtunk, és jó néhány népdalos találkozón szerepeltünk sikeresen. Komoly eredményeket tudhatunk magunk mögött. Területi kiváló és országos arany minősítést értünk el, s a sok szép fellépés mellett közreműködtünk a Szeret zenekar tavaly kiadott hanglezésén is, amelyen a Zsámbéki-medence falvainak Kodály által gyűjtött népdalkincsét mutatták be.

– A népdaléneklést sokan kicsit amolyan öregek műfajának gondolják. Ez rátok állítólag egyáltalán nem érvényes.

– Munkánk elsődleges célja a magyar népdalok tanulása és éneklése, a magyar népzenehez kötődő hagyományok ápolása. S ugyanilyen fontosnak tartjuk e páratlan értékű örökség őrzését

és átadását a fiatalabb nemzedéknek. Legidősebb társunk Szám Józsefné Anci néni, aki megalakulása óta tagja a népdalkörnek, s a mai napig egyik legaktívabb énekesünk. A csapat azonban vegyes életkorú. Előadásainknak pedig gyakori vendégszereplője a helyi Pásztói Miklós-zeneiskola Véndiák citerazenekara, s gyakorta lépünk fel közösen a gyermek népzene tanítványaimmal is. Ezen a műsorokon érhető tetten igazán múlt, jelen és jövő találkozása a színpadon.



– Milyen terveket szövögtetek 2014-re?

– A saját szervezésű, hagyományos batorbágyi népdalos találkozónkat jövőre is folytatni szeretnénk. Össze a Mente zenekarral tervezünk egy közös, nagyszabású koncertet, amelyen további kis zenekarok is fellépnek majd. Csupa olyan bandák, amelyek a Mente zenei szárnyai alatt nevelkedtek, nőttek fel. Lassan összeáll egy újabb CD-re való anyagunk, esedékesé válna éppenséggel annak kiadása. Bár

a lemezkiadás kockázatos vállalkozás a mai internetes világban, hiszen szinte bármilyen anyag néhány kattintással utolérhető a világhálóról. A modern technika egyre inkább háttérbe szorítja a hanglemezeket. Ettől azonban még nem adjuk fel a tervünket. Előkészítjük, s ha a lehetőség és a jó sors úgy adja, talán el is készítjük az új lemezt. Csak halkan merem említeni egy másik merész tervünket. Szeretnénk újabb minősítésre vállalkozni, félíg-meddig titkos álmunk az Arany Páva díj elnyerése, ami ebben a műfajban az egyik legrangosabb elismerés szintje.

Varga László

## Kegyelem és kalmárszellem: lehet-e Istennel üzletelni?

Bolyki László új könyve spirituális utazásra hív

Istennel üzletelni? Mindenesetre próbálkozik az ember, minden erejéből, újra meg újra. Bolyki László zenész, író, lelki gondozó, pszichológiai kutató új könyve izgalmas felfedezőút az istenkeresés, az istenkapcsolat, az Istenről való gondolkodás mélységeibe és magasságaiba. A könyvet a Batorbágyi Keresztény Testvérgyülekezet szervezésében nagy érdeklődés mellett november 3-án mutatták be a Fő utcai Közösségi Házban, ahol vásárolni is lehetett a dedikált példányokból.

Az adok-kapok minden kapcsolat alapja. De vajon mindig rendjén van-e így? A Kegyelem és kalmárszellem című kötet sok személyes élményből táplálkozva, őszinte kitérővel ad választ: bár a vallások keletkezésénél fő motívum, hogy az ember a magára hagyottságából, a halálfélelméből kiindulva erős szövetségest álmodik magának, akit aztán különféle trükkökkel újra

és újra meggyőzhet róla, hogy érdemes vele üzletelni – az eredeti evangéliumi hagyományban mindez éppen fordítva van. A keresztény gondolat ereje abban rejlik, hogy a hívő megszabadulhat a személynél felelőtlenségtől és szégyenétől, és ingyen, ajándékba fogadhat el mindent. Innentől pedig a cselekedeteinek a mozgatórugója már nem a jutalom iránti vágy vagy a büntetéstől, megszégyenüléstől való félelem lehet, hanem egyedül az a dolog, amit gyakran mondunk ki, de ritkán gondoljuk át, mit is jelent: a szeretet.

A rendezvényen jelen volt a kiadó, a könyvet bemutatta Bala-vány György író, költő, publicista. És persze zenei csemegében is részesülhettek a jelenlevők: hamisítatlan Bolyki-muzsikát hallgathattak Bolyki Sára, András és László jóvoltából.

A karácsonyra készüléskor, adventi hangulatban e könyv olvasgatása is nagy segítség lehet...

Batorbágyi Körkép

## Objektív képek

Városunk egyik legfiatalabb civilszervezete a Batorbágyi Fotóklub. A Faluház szakkörként 2009-ben alakult amatőr-félpofa fényképészcsapat a következő esztendő tavaszán vált önálló egyesületté, s rövid két év leforgása alatt olyan komoly szakmai munkát mutattak fel, hogy nívós tevékenységük elismeréseként 2012 júniusában a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoporthoz országos seregszemléjén az Év Fotóművészeti Alkotócsoporthoz címert nyerték el. Ugyanebben az évben első alkalommal, majd az idén másodjára is meghirdették és megrendezték a Batorbágyi Fotópályázatot. A fotós versengésen két tárgykörben – kötetlen, illetve Batorbágyi kategóriában – várták a pályamunkákat, amelyek igen szép számmal érkeztek. 51 pályázó 296 benevezett műve közül válogathatta ki az elismert művészekből álló zsűri a díjátadón bemutatkozó 81 alkotást. A kiállítás megnyitóján Tarjáni István polgármester mel-

lett Horváth Imre, a klub vezetője és Hodosi Erika, a Batorbágyi Kultúrájáért Alapítvány elnöke köszöntötte a közönséget, a kiállítókat és a díjazott pályaművek alkotóit. A Batorbágyi kategória első helyezettje a gödöllői Danis János lett a székelyföldi testvérvárosunkban készített Őszi reggel Remetén című képével. A kötetlen témakör munkái közül pedig a budapesti Imre Levente Medúzák című fotója lett a nyertes. A 2013-as pályázat legjobb alkotónak járó címet a két kategória összesített versenyében Schäfer András zsámbéki fotós érdemelte ki, akinek egy harmadik helyezett batorbágyi tájképe mellett további hat remekműve is helyet kapott a faluházi fotótárlaton.

Varga László



## Verssel versengők

A hagyományos, 2001 óta minden évben megrendezett kistérségi szavalóversenynek az idén ismét Batorbágy adott otthont. A Faluház kiállítótermében zajló megnyitóhoz igazán ihletett környezetet adtak a II. Batorbágyi Fotópályázat bensőséges hangulatot sugárzó képei. Szádváriné Kiss Mária kettős szerepet betöltve, a házigazda művelődési ház igazgatójaként és egyúttal a rendező Batorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület elnökeként is fogadta a verselő találkozóra érkezőket, versenyzőket, szülőket, felkészítő tanárokat. Tarjáni István polgármesteri köszöntőjét követően két korcsoportban folyt a vetélkedés, külön-külön az alsós és a felsős korosztályban.

Az ifjú szavalók mindegyikéről elmondható volt, hogy remek volt a versválasztásuk, kiválóan megértették a költők gondolatait, szépen és kellő átéléssel adták elő a költeményeket. Így a produkciók értékelésekor a kistérségi irodalomtanárokból, irodalmikör-vezetőkből és korábbi találkozó győztesiből álló zsűrit komoly feladat elé állították a versmondó gyerekek. A Csendes csodák versmondó találkozó történetében a megszokottnál is alaposabb mérlegelést követelt meg a dobogós helyekről való döntés. Ám azoknak sem volt oka szomorkodni, akik az idén nem értek el helyezést, hiszen minden versmondó szép emléklapot kapott, és a versenyzőtársak jóvoltából mindenki színvonalas műsort és sok jól felkészült szavalót láthatott-hallhatott a késő őszi délelőttön. A sok nagyszerű teljesítmény méltó elismerése körüli dilemmát pedig végül több különdíj odaítélésével oldotta fel a zsűri.



Szebeni Antal beszámolója alapján:  
Batorbágyi Körkép

### A HELYEZÉSEK ÉS A KÜLÖNDÍJASOK

#### 1–2. osztály

- I. Tóth Zsombor
- II. Sipos Bence
- III. Nándor Karina

#### 3–4. osztály

- I. Hodosi Réka és Nagy Levente
- II. Alács Anna és Veres Péter
- III. Szijártó Cecília és Novák Jakab

#### 5–6. osztály

- I. Sipos Dorka
- II. Böröcz Nándor (Páty)
- III. Mucsi Emma

#### 7–8. osztály

- I. Megyeri Zsófia
- II. Jászfalusi Borka
- III. Joó Enikő

**Küldöndíjasok:** Hudák Zsófia, Kéthely Nagy Kata, Pintér Luca és Sipos Flóra, valamint a nagyobbak közül Baál Csenge és Koleszár Boróka

## Nemcsak a húszéveseké a világ

2013. november 19-én került sor az Egészséges Batorbágyért Közhasznú Egyesület idei utolsó rendezvényére. Ez alkalommal a batorbágyi Gizella-otthon volt az este házigazdája. Előbb-utóbb mindannyiunkat érintő kérdésekre segítettek választ találni a program előadói. Melyek az idős kor szépségei és nehézségei? Mit is jelent az öregedés? Meg lehet-e sikeresen öregedni, és ha igen, akkor hogyan? Dr. Juhász Zsuzsa elnök bevezetője után Elfelejtettem... – az öregedés természete és a kóros feledékenység című előadásában dr. Egervári Ágnes neurológus, a Gizella-otthon igazgatója kereste a válaszokat a felvetődött kérdésekre. Ezután

dr. Lipka Erika jogásztól tudhattunk meg sok mindent az időskor jogi vonatkozásairól. Bónis Péter alapellátás-vezető ismertette az otthonban elérhető ellátási lehetőségeket. Mayer Panni gyógytornász közös tornával adott tippet ahhoz, hogyan őrizzük meg a kondíciónkat az évek múlásával. A prezentációk sorát a Forrás Gyógybalt bemutatója zárta, amelyből a közönség megismerhette azokat az eszközöket, amelyek az önálló életvitelt teszik könnyebbé az időskor előrehaladtával. Tavasszal folytatódnak a programok.

Tóth-Tamás Tamás



## MOZAIK

# Lekvár vagy pálinka?

Avagy amiből lekvárt lehet főzni, abból pálinkát is

**Tudósítás a 2013-as párlatversenyről**

Négy kategóriában versenyeztek a pálinkák idén a párlatversenyen. 1.: szőlő alapú termékek; 2.: különleges és kevés mintaszámú gyümölcsök; 3.: hagyományos gyümölcsök; 4.: ágyasok és érlelték. A zsűrizést, ahogy tavaly is, *Nagygyörgy László* országos pálinkabíró végezte – mindannyiunk meglepedésére. A 26 résztvevő gazda mutatja a műfaj népszerűségét, a 63 benevezett minta pedig a versenyzési kedvet. A minták fele a környék bérfőző helyein készült, de szorgoskodtak házi berendezéseikkel a kismesterek is. Minőséget mindkét helyen elő lehet állítani, csak gondos cefrőzés és figyelmes lefőzés kell hozzá. Kategóriagyőztesek kerültek ki innen is, onnan is. A küzdelem szoroságát mutatja, hogy két esetben holtverseny alakult ki az első helyen. Szőlőalapú termékek: törköly (chardonnay), *Tuncsik Tamás*; törköly (pölöskei muskotály), *Kecskés László*. Különleges gyümölcsök: birsalma, *Kovács Károly*. Hagyományos gyümölcsök: szilva, *Boros Gábor*. Ágyasok és érlelték: érlelt törköly, *Kállai Kálmán*; érlelt meggy, *Molnár János*.

Nemcsak a kategóriájában, hanem a verseny teljes egésze során a legmagasabb pontszámot Kovács Károly kapta a birsalmapálinkájára, így ő lett az abszolút győztes (champion). A legnagyobb győztes nevét most nem találjuk a táblázatban, pedig az ott szereplők felét ő segítette tanácsaival. Általunk is ő győzött. *Farkas Szabó Leventéről* van szó, akinek a helyi pálinkakultúra sokat köszönhet. Találkozunk jövőre is! *Kecskés László*



## Adásban a PMAMI



Melyikünknek ne gyorsulna fel a szívverése az orvosi váróban, nyilvános megszólalás vagy bármiféle megmértetés alkalmával? Ki ne izgulna felnőtt létére is – őszintén! – kiszolgáltatottságában, amikor közönség előtt kell számot adnia a tudásáról?

A PMAMI válogatott gyermekei november egyik szombat délutánján tapasztalt fellépőművészekével is vetekedő bátorsággal, jó kiállással szerepeltek a Magyar Rádió 6-os stúdiójában, a művészeti iskola önálló koncertjén. Ezt erősítette meg *Becze Szilvia* műsorvezető is, aki a hangversenyt követően kedves, jó hangulatú interjúban beszélgetett a fiatalokkal.

A klasszikus és népzene tanszak tanulóinak – hangszeres, énekes, szólóban és együttesben előadott – műsorát a barokktól a romantikán át a magyar népzene 20. és 21. századi szerzők művei alkották. A gyerekek zenei előadásaikkal és a mikrofon előtti szóbeli megnyilvánulásaikkal többszörösen bizonyították, hogy élesben is megállják a helyüket. Olyan értelemben is igaz ez, hogy az elhangzott legfrissebb, gitárra írt kompozíciók *Éles Gábornak*, a zeneiskola tanárának a darabjai. A hangverseny felvételét a Bartók Rádió 2013. december 15-én, vasárnap 11 órakor adja le.

*Fülöp Júlia; fotó: Jászfalusi Imre*

## Daloló randevú

54 esztendeje is elmúlt már annak, hogy felekezeti és ipartestületi tagokból dalárda alakult Bátorbágyon. Kezdetben csupán saját szórakoztatásukra és közösségi eseményekre jártak össze énekelni a fiúk, ám ahogyan gyarapodott a repertoár, nőtt a színpadi rutin, már járási, megyei, országos rendezvényeken és fesztiválokon is egyre gyakrabban léptek fel. A kórus máig tartó ismertségét és elismertségét az 1964-től tartó három évtized alapozta meg, amikor Szakály Mátyas volt a dirigensük. Az iránta érzett tisztelet és hála jeléül 2006-ban vette fel az énekkor korábbi mestertük, Matyi bácsi nevét, s lett Szakály Mátyas Férfikórus.

Jelenlegi karnagyuk, *Feleki László* irányításával az elmúlt években Ezüst- majd Aranydiploma minősítést nyertek el a Kórusok Országos Szövetségétől. Fennállásuk 50. évfordulóját pedig, 2009-ben

a Hangversenykórus cím elnyerésével ünnepelhették.

A kórus azontúl, hogy rendszeres fellépője városi rendezvényeknek, jó-tékonyági és egyházi koncerteknek, térségi és országos dalos találkozónak, minden év őszén maga is kórustalálkozót szervez Bátorbágyon. Ezzel is öregbítve a város és a helyi zenei élet jó hírét. Az idén november utolsó vasárnapján Tárnokról, Herceghalomról, Diósdra és Alcsútdobozról fogadtak vendégeket a közös énekléshez. A kórustalálkozó közönsége pedig igazán minőségi kiszolgálásban részesült. A színpadon egymást váltó énekkorok a kórusirodalom igen széles repertoárjából állították össze előadásait. Szólót énekelt a Szakály-kórusal visszatérően fellépő *Sebők Mónika* operaénekes, valamint *Habdák Péter*, a Honvéd együttes férfikarának tagja.



Mindenki megtalálhatta a műsor során a számára legkedvesebb dalokat. Kortárs és klasszikus szerzők darabjai ugyanúgy megszólaltak, mint népszerű spirituálék, bordalok, népdalfeldolgozások vagy örökzöld opera kórusok. Egy-egy szakrális témájú dal felcsendülése pedig már a közelgő karácsonyváras hangulatát varázsolta a Faluház nézőterére. A dalos délután záró produkciójaként házigazdák és vendégek, a közel százfős egyesített kórus Verdi Nabucco-jának egy kórusbetétjét énekelte közösen, melyet a közönség szünni alig akaró vastappsal jutalmazott.

*Vél*

## Mesterek, tanítványok

Telt ház, csillogó tekintetű gyerekek soka-sága fogadta a művészeti iskola tematikus hangversenysorozatának („Apja-fia – zeneszerző generációk”) idején első koncertjét, amelyen a Bach család nemzedékeinek alkotásai csendültek fel. A szóló- és zongorakísérettel előadott hangszeres darabokat, a kamarában elhangzott zenekari és kórusműveket a PMAMI tanárain kívül az iskola irodai dolgozói és – már zeneművészeti



szakközépiskolában továbbtanuló – volt növendékei szólaltatták meg. A hallgatóság több, kiemelkedően magas művészi színvonalú előadásban gyönyörködhetett, melyek hiteles, tiszta, formáló erejű példát nyújthattak a zene rejtelmeivel most ismerkedő gyerekek számára. A bensőjüket közvetlenül, egyenesen és egyedülállóan, akár elementáris erővel megszólító zene fület-lelket-értelmet nyitogató hatását erősítette, fokozta, hogy az elhangzó művek, részletek előtt, azok között a fiatalok interaktív előadás keretében képet kaphattak Johann Sebastian és a Bach-fiúk koráról. *Korbuly Klára* igazgató vetítéssel tette még színesebbé széleskörű ismeretterjesztő beszédét, amelyben az aktívan részt vevő gyerekek jutalmazása sem maradt el.

Bár a fellépők létszáma, az egyenként sem rövid műsorszámok és a közöttük elhintett rengeteg tudásmorzsa, érdekeségek időigényessége valamelyest próbára tette a közönséget, nem kis dolog, hogy a kitartók között még a legfiatalabb korosztályból is sokan végigvárták a hétköznap esti hangversenyt. A sorozat következő (kevésbé hosszúnak ígérkező) koncertje 2014. március 4-én, kedden lesz, amelyen Leopold és Wolfgang Amadeus Mozart korával, zenéjével ismerkedhetnek meg az érdeklődők.

*Fülöp Júlia*

## Napsugár a színpadon

A napokban a legforróbb nyári napok hangulatát idéző buli remegtette meg a Faluház ablakait, falait. Mivel hogy az elmúlt évtizedek jó néhány örületes biatorbágyi utcabáljának, számtalan táncos bulijának főszereplője, a Napsugár Rock&Roll Együttes újra a húrokba csapott. Egy (talán nem utolsó) emlékkoncerten. Ugyanis a zenekar alapítója, Tóth Zoltán – avagy ahogyan baráti körben becézték, Kisbia – tavaly ősszel örökre letette hangszerét e földi létben, elhagyva az együttest, barátait, társait, akik azóta nem is titkolják: Zoli nélkül már soha nem lehet az igazi. Tán érthető módon, nem is volt

egyszerű úgy a zenekart újra rávenni, hogy ismét alaposan megtáncoltassák régi (és új) közönségüket. Ám néhány, már erősen öszülő hajú ósrajongójuk kitartó unszolására csak összeálltak erre az estére. S milyen jól tették. Miközben egy archív fényképen Zoli végig ott ült velük a színpad szélén, *Béla, Kriszta, Feri, Józsi és Iván* újra eljátszották az utóbbi 30-40 év szinte minden valamirevaló hazai és külföldi slágerét. Egy borongósnak indult novemberi estére a régi szép idők elevenedtek meg ezen a hamisítatlan Napsugár partin.

*Bátorbágyi Körkép*





## PEZSGÓ

# Adventi udvar Torbágyon

A Torbágyi Katolikus Egyházközség és a Torbágyi Karitás szervezésében a karácsonyvárás első vasárnapjára adventi udvar nyitotta meg kapuit a templomban és a plébánián. Az egész napos jótékonyági rendezvény változatos programokra várta az érdeklődőket már kora délelőttől. Kézműves karácsonyi készülődés keretében saját készítésű ajándéktárgyak, karácsonyi dekorációk és adventi koszorú díszítésébe kapcsolódhattak be a látogatók. A templomban napközben a Czuczor Gergely-iskola 1-2. osztályosai és a Ritsmann Pál-iskola diákjai jóvoltából gyermekek ünnepi műsorai készítették elő a szíveket az Úr jövetelére. A jótékonyági vásárbán különféle – javarészt saját készítésű – portékákat kínáltak, s a vásár bevételét az egyházközség rászoruló javára fordítják az ünnepi készülődés során. Este az ünnepélyes koszorú megáldását a Torbágyi Szűz Mária Szent neve Szköla énekei tették még meghittebbé. A nap eseményeihez sok segítséget, felajánlást kaptak a szervezők az egyházközség tagjaitól, a nagycsaládos egyesülettől és a Royal pékségtől.

Lehel Ildikó, a karitászszervezet vezetője, az esemény főszervezője a nap végén örömmel



mel összegezte a jótékonyági nap tapasztalatait: *A keresztény ember küldetése, hogy a másik felé forduljon. Ilyenkor, ünnepek előtt különösen sokakban ébred fel a felelősségérzet másokért, a körülöttük élőkért. Jó érzés látni, hogy a biatorbágyiakban is megvan a tenni akarás. Hiszen jól tenni jó, jónak lenni jó. Ferenc pápa egy*

*írásában felveti a kérdést: „Bezárkózom a saját dolgaimba, vagy észreveszem, kinek van szüksége segítségre?” A torbágyi hívek bebizonyították, hogy örömmel segítenek, ha megszólítjuk őket. S közelebb is kerültek egymáshoz, megérezték, hogy együtt lenni és együtt tenni szintén jó.*

Bátorbágyi Körkép; fotó: Lelkes Péter

# Szíven ütő zene

Immár elmaradhatatlan eseménye a Faluháznak A zene világnapja másképp. Az esélyegyenlőség jegyében szervezett koncert és vásár ötlete Bolyki Eszter zenepedagógustól származik, aki máig lelke és motorja e meghatóan szép, muzsikáló ünnepnek. A színpadi fellépők a tordasi Szivárvány rockegyüttestől a biatorbágyi Fészek drámacsoporton át a martonvásári Színvarázs és az érdi Csengettyű zenekarig fogyatékosokkal élő embertársaink. Többnyire a nézőtérre is ők foglalnak helyet. Drukkolnak, tapsolnak, örülnek egymás produkcióinak, és lelkesen gratulálnak a sikerhez. Idén is így történt, s habár a megszokott fellépők közül hiányzott a budapesti kerekesszékes táncscsoport, valamint ezúttal a Jeles kezek sem jeleskedett, élményben és szeretetben nem volt hiány. A hazaiak ezúttal élő zongoramuzsikával kísért vetített képes összeállítással mutatták be a Fészek hétközi és ünnepnapjait, majd egy UV-fényen megvilágított kézzel adtak elő, ügyesen utánozva a pillangók táncát.

A színpadi produkciók záróakkordjaként a résztvevők egy hatalmas kórusá alakulva Bolyki Balázssal Bolyki módra énekelték el többek között az Oh, happy day című számot. Szívet ütően szólt!

Fotó: Pataki Béla



# Szedett-vedett válogatott

November közepén a II. Intézményi Kosárgála résztvevői újra összemérhették tudásukat és sportszerűségüket egy néhány órás közös játék erejéig. Majd minden résztvevő ismerte már egymást tavalyról, de az új arcoknak is nagyon örültünk. A hangulatot az

idén is a PMAMI csapata alapozta meg egy rendhagyó előadással, amit maga volt a győzelem végignézni, végighallgatni. A művészek csapata kosárlabdával, kézzel és lábbal hangszerelve adták elő a műsorszámot, ahol a labdapattogás, a dobantás és a taps voltak a hangjegyek és az ütem. Igazi showdobolás volt és páratlan élmény. **Már maga ez megérte** a résztvevőknek és nézőknek egyaránt, de az utána következő játék is tartogatott izgalmas perceket. A szabályok nem profikhoz voltak igazítva, így aki nem edzett hétről hétre, az is jól érezhette magát a pályán. Az önkormányzat mint anyintézmény két csapattal (Tökjók és Fekete Báránycsapat) a Bátorbágyi Általános Iskola szintén két csapattal (Szedett-Vedett és Keverton) nevezett az óvoda összevont csapata ellen. Az idén, csakúgy, mint tavaly is, az általános iskola vihette haza a képzeletbeli pálmát és konkrétan a vándorkupát is. A Szedett-Vedett győztes csapat tagjai voltak: Kovácsik Éva, Péntes-Szabó Krisztina, Rigó Csilla, Vági Viktória és Abroncsos Gábor. A következő alkalomig még van idő edzeni. Hajrá, Bátorbágy!

Miklós Krisztina

# A hit lámpásai

A néphagyományok és a német nemzetiség helyi szokásainak megfelelően november 11-én, Márton napján – ha esik, ha fúj – lámpásokkal vonulnak fel mindazok, akik hisznek a fény jobbító szándékú erejében. A német nyelvterületről ismert lámpás/fáklyás felvonulás ugyanis Szent Márton emlékét hivatott őrizni, és a jó cselekedeteket jelképező fényt kívánja eljuttatni mindenkihez. A legenda szerint a 4. században Szombathely környékén született és a római császár katonájaként szolgáló Márton egy különösen hideg téli estén franciában lovagolva megosztotta meleg köpenyét egy nélkülöző koldussal. Aznap éjszaka álmában megjelent Jézus egy koldus alakjában. Innentől kezdve Márton nem a hadsereget, hanem Istent szolgálta. Márton jóságáról még életében legendák keringtek, püspökké is akarták

választani. A legelterjedtebb monda szerint – szerénysége okán – méltatlannak tartotta magát e címre, ezért elbújt egy libaólban. A libák azonban hangos gágogásukkal elárulták, így megtalálták és Tour püspökévé avatták. Joggal állítható tehát, hogy szentté avatását Márton a libáknak köszönheti.

Az idei Márton-napon bizony fújt és esett is, ám ez a felvonulókat nem tántorította el. A lámpás menet létszámára nincs pontos adat, de tény, hogy amikor az élboly a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola kapujához ért, a sereghajtók éppen csak befordultak a Meggyfa utcába. Az iskolába érőket énekeszó, forró tea és libát mintázó mézeskalács-vendégség várta. Rack Ferencné igazgatónő, a Német Nemzetiségi Önkormányzat vezetője pedig jókívánságokkal köszöntötte a Mártonokat. Mester László





# HÍREK

## Igazgatási szünet a városházán

Batorbágy Város Képviselő-testülete a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 232. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a polgármesteri hivatalban 2013. december 23. napjától 2014. január 1. napjáig igazgatási szünetet rendel el. Az igazgatási szünet alatt a polgármesteri hivatal zárva tart. Kizárólag halálesetek anyakönyvezése ügyében ügyeleti telefon működik 23-án és 30-án 8.00–16.30 óra között, 31-én pedig 8.00–12.00 óra között a 06-30/445-3924-es mobilszámom.

## Ísmét változik a hulladékkezelő

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy az AHK Agglomerációs Hulladékkezelő Kft. városunkkal kötött szerződése 2013. december 31-én lejár, ezért a képviselő-testület közbeszerzési eljárást írt ki a szolgáltatás elvégzésére. Erre a pályázatra az AHK nem jelentkezett, így most már bizonyos, hogy 2014 januárjától egy újabb vállalkozás szállítja majd a szemetet Batorbágyon. A szolgáltatóról még az idén, rendkívüli ülésen dönt a testület. A jogszabályban előírt kötelező lakossági szerződéskötések módját és idejét az önkormányzat az új hulladékkezelővel egyeztetve kívánja meghatározni. Az AHK Agglomerációs Hulladékkezelő Kft. az elmúlt fél év szolgáltatási periódusára számfejtett szemétszállítási díjszámláit várhatóan december-január hónapokban postázza a lakosságnak.

## Szociális étkeztetés

A batorbágyi családsegítő központ több szolgáltatása közül kiemelkedő szerepet tölt be a szociális étkeztetés az ellátottak otthonában. A családsegítő központ a Szociális törvény alapján térítés fejében meleg ételt juttat a szolgáltatás igénybevevőjének. Jövedelemtől függően ötven százalékban vagy teljes egészében támogathatja az önkormányzat a rászorultat.

A főtt ételt munkanapokon az intézmény dolgozója gépkocsival az ellátott otthonába szállítja. Az igénybevétel feltétele egészségügyi, önálló-képességbeli rászorultság vagy betöltött 62 év. A szolgáltatást az intézményben erre rendszeresített úrlapon lehet kérelmezni. A jövedelemvizsgálatot követően állapítják meg a fizetendő térítési díjat.

Forduljon bizalommal a családsegítőkhöz: Batorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekegészségügyi Szolgálat, 2051 Batorbágy, Mester utca 2. (Egészség ház I. emelet) Telefon: 06-23/534-590. Fax: 06-23/534-591. Mobil: 06-30/337-4778. E-mail: [csaladsegito@batorbagy.hu](mailto:csaladsegito@batorbagy.hu). Honlap: [www.csaladsegito.batorbagy.hu](http://www.csaladsegito.batorbagy.hu).

## Elment Ilonka néni

Hosszú szenvedés után 87 éves korában, 2013. november 3-án elhunyt *Simon Józsefné* született *Patak Ilona*. A helységben mindenki Ilonkájá vagy Ilonka nénije sok-sok boldogsággal, szeretettel és örömmel, ugyanakkor temérdek szenvedéssel, gonddal és bánattal tarkított, a családért felajánlott és feláldozott 87 évét kórházban, a betegek szentségét felvéve, lélekben megerősítve fejezte be.

Csodálatos, valóban önfeláldozó élete volt, amelyben végig a hatalmas és mély hite, Urunk és a Szűzanya szeretete vezérelte és segítette. Mindennapos templomba járóként, a rózsafűzér egylet tagjaként példás hitéletet élt. Azt mondta, ezt az örökséget kapta szüleitől és nagyszüleitől, és ezt sikerült is továbbadnia többi családtagjának, szereteteinek. Ennek köszönhető, hogy évek óta rendszeresen és még az idén szeptemberben is, igaz, már nagyon nehezen, kis kocsijára támaszkodva járva, de elzarándokolt fiával kisboldogasszonykor a horvát Pag szigetére, a csodatevő Pagi Szűzanyához. Az ottani hívó közösség tagjai és az apácák, a papok is szerették és csodálták kitartását, erejét, végtelen hitét. És hogy mi, ki segítette? Ez sem titok. Mozgásában egyre inkább korlátozva, otthonában és a kórházban is hűségesen naponta hallgatta a Katolikus Rádióban a szentmisét, *Katona István* egri püspök úrnak, a család régi barátjának hajnali emlékezeit a szentekre, szent életű emberekre. Estéknél pedig rózsafüzért imádkozott. Így, vagyis imádkozva, az orvosaira, ápolóira is áldást kérve érkezett el utolsó napjaihoz, amelyeket megkönnyített óriási hite és legszűkebb családjá féltő szeretete, gondoskodása. Élete, helytállása, igaz hite legyen példa nekünk is, akiknek a lelkében továbbra is él.

## Csekély figyelmesség

Harang csendül,  
Ének zendül,  
Messze zsong a hálaének  
Az én kedves kis falumban  
Karácsonykor  
Magába száll minden lélek.

Minden ember  
Szeretettel  
Borul földre imádkozni,  
Az én kedves kis falumban  
A Messiás  
Boldogságot szokott hozni.

Ady Endre Karácsony – harang csendül című versének e soraival köszönti idén közel kétszáz 85 éven felüli polgárát Batorbágy, és kíván békés

kés karácsonyt és boldog új esztendőt. A levelekkel személyesen csemet be a postás, hogy a címzettek átvehessék az önkormányzat ilyenkor szokásos csekély anyagi támogatását.

## Köszönetnyilvánítás

Köszönet a batorbágyi segítőknek, akik esettségemben felkaroltatok, a gyógyíthatatlan betegséggel küzdve, a nehéz időben melletttem álltatok, gyermekeimnél próbáltatok az anya hiányát pótolni. Köszönöm Nektek, akik elkísértetek utolsó utamra. A megváltoztathatatlan fogadjátok vigasztalással. Árváimat hordozzátok szeretetekben, szeressétek nevemben is. Ha jöttök utánam, várni foglak Titeket a Mennysors kapujában. *Dr. Makkai Csilla*

## Elnézéskérés

Újságunk októberi számában megjelent egy hír *Szebeni Jakabné Mancsi néni* kilencvenedik születésnapja alkalmából, amely Mancsi néni és Kanadában élő leánya, *Kovács Ilona (Szebeni Ilona)*



jogos felháborodását váltotta ki. A szerkesztőség nevében ezúton szeretnénk bocsánatot kérni a címadásért, valamint a téves adatok, elírások miatt, amelyekkel a családot megbántottuk. Nem volt szándékunkban, de ez nem mentség számunkra. Mint Mancsi néniel azóta folytatott beszélgetésünkéből és leányának polgármester úrhoz írt leveléből kiderült, Kovács Ilona semmilyen tekintetben nem nevezhető tékozló leánynak. Azután is szoros kapcsolatot tartott édesanyjával, miután férjhez ment *Kovács József* kanadai állampolgárhoz, és hivatalos okmányokkal elhagyta az országot. Nem ez volt az első alkalom, amikor hazatért, korábban, amikor csak tehette, családostul utazott Magyarországra, illetve több alkalommal is vendégül látta édesanyját kanadai otthonában, legutóbb 1995-ben hat hónapra. A cikkben elírásra került Mancsi néni házastársának neve. Szebeni Ilona édesapja természetesen *Szebeni Jakab* volt. Ilona nem egyetlen gyermeke Mancsi nénié. A testvére, *László* Budapesten él, és a polgármester úrral járt Bián iskolába. Ezúton követjük meg mindazokat, akiknek kellemetlenséget okoztunk.

## Felvonultak az építők

A kivitelezés fázisába érkeztek a KMOP-2009-5.2.1/B kódszámú Batorbágy funkcióbővítése városfejlesztési pályázat önkormányzati beruházásai. Felvonultak az építők, és az időjárási körülményeknek megfelelően elkezdődtek a munkák Torbágyon a Fő utcában, valamint a polgármesteri hivatal mellett is. A Boldog Gizella utca alján található murvás területet, valamint a városháza egy részét körberítették, és lezárták a Mester utcai parkolók egy részét. A vállalkozók értesíteni fogják a lakosságot, ha a munkálatok zavart okoznának az ingatlanok megközelítésében.



## Újévköszöntés harmadszor

Zene, tánc, vidámság, étel, ital, tombola. Ezt kínálja a Faluház, immár a harmadik esztendőben meghirdetett közös városi szilveszterre. Muzsikál a Calypso zenekar. Vendéglátó ceremóniamester: *Richter Péter*. A tombola fődjá egy kétszemélyes, kétéjszakás wellnesshetégre. Jegyek elővételben válthatók december 10–16. között 5200 forintért, december 17–20. között 5700 forintért. Asztalfoglalás december 20-án 22 óráig. A jegyár tartalmaz egy tombolaszelvényt, egy pohár fogadóitalt, egy adag főételt és süteményt, éjfélkor egy pohár pezsgőt és egy pár főtt virslit. A vacsora választható „A” (sült kacsacomb burgonyapürével, almás lilakáposztával) és „B” (sült malachús szeletben, tepsis burgonyával, almás lilakáposztával) menüből áll. A főételt a Zsigi Papa Kifőzdéje, a desszertet a Házi Sütibolt, a pezsgőt a CBA biztosítja. Újév hajnalán, éjfél után, 00.30-tól sétálójegy kapható 1000 forintért.

## Receptbe csomagolt családmesék

A Batorbágyi Faluház pályázatot hirdet Receptbe csomagolt családmesék címmel. Várják a hagyományos családi recepteket, ünnepi vagy hétköznapra készített főételek, sütemények receptjeit és nevezetes családi történeteket, esetleg családfával kiegészítve. A recepteket és a kapcsolódó, maximum 6000 karakter terjedelmű családtörténeteket a [fehivas@faluhas.batorbagy.hu](mailto:fehivas@faluhas.batorbagy.hu) e-mail címre lehet beküldeni. A beérkezett írások legjobbait díjazják, továbbá szerzőik bemutatják azokat a Városünnepen, a 2014. június 21-i konferencián. Beadási határidő: 2014. június 8.

## Disznótor

Batorbágy hamisítatlan falusi disznótora 2014. február 1-jén lesz a város Faluházában. Kicsik és nagyok egyaránt megismerkedhetnek a porzsoléstól a sültkolbászig a húskészítés CBA-korszak előtti hagyományával, ahogy nagyapáink csinálták. A mulatságba a belépés ingyenes, a disznótoros étek és kísérő italok helyben megvásárolhatóak.



## Mesél a Viadukt

A Batorbágyi Faluház helytörténeti gyűjtést hirdet épülete, az egykori vasútállomás és a batorbágyi vasút, valamint a viadukt múltjával kapcsolatban. Várnak fotókat, tárgyi emlékeket, egyéb írásos dokumentumokat, film- és hanganyagokat, illetőleg szájhagyományozott történeteket, amelyek bármilyen módon köthetőek e témához. Az anyagokat a Faluházba személyesen, postai úton és a [fehivas@faluhas.batorbagy.hu](mailto:fehivas@faluhas.batorbagy.hu) címen lehet eljuttatni 2014. augusztus 20-ig.

**KIDZONE**  
Angol nyelviskola gyerekeknek

Szeretné hogy gyermeke a gátlások nélküli időszakában kezdje meg az angol nyelvi kommunikációt?

Beszédközpontú képességfejlesztő angol 2,5 éves kortól


- anyanyelvi szintű tanárokkal
- sok mozgással (330nm-en)
- minőségi képességfejlesztő játékokkal
- zenével, kreatív eszközökkel

Hívjon, és jelentkezzen októberben induló csoportjainkba. A létszám limitált.

**06 70 397 90 64**

Kidzone Batorbágy



 FogArt



A mosoly a legnagyobb műalkotás.

“Néha a legapróbb családi hagyományok szülik a legdrágább emlékeket.”

(Nicole Wise)

Békés, szeretetteljes karácsonyt és sikerekben gazdag Újévet kívánunk

FogArt Fogászati Rendelő

Tegyük közösen az őszinte, szép mosolyért.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



fogart.hu

Bia  
Wellness

*Ugye milyen nehéz a Karácsonyi  
sütés-főzés közben megszépülni?  
a BiaWellness segít ebben akár 3x30  
perc alatt megszépítjük most  
50% kedvezménnyel*

Válogass rádiófrekvenciás kuponjaink közül:

Rádiófrekvenciás arckezelés most:  
3x 30 perc ~~14700 Ft~~ helyett: 7350 Ft

Rádiófrekvenciás arc és tokakezelés most:  
3x45 perc ~~23700 Ft~~ helyett 11850 Ft

Ne hagyd ki, hiszen megérdemled! Foglalj időpontot:  
Címünk: 2051, Biatorbágy, Szabadság utca 137.  
Telefonszámunk: 06 30 694 67 47

KUPON  
50%

